

Rollator Series H1370

applies to H1370-H1379

User instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisningar
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi



User instructions

3		User instructions
22		Bedienungsanleitung
40		Mode d'emploi
58		Instrucciones de uso
76		Istruzioni per l'uso
94		Bruksanvisningar
97		Gebruiksaanwijzing
100		Instrukcja obsługi

Rollator Series H1370

English User instructions

Intended use

This rollator is intended to be used by persons with reduced mobility as a walking aid, as a wheelchair and for transporting smaller objects. This rollator model is designed for indoor and outdoor use. It is intended for use on solid ground by persons with a maximum weight of 500 lbs. Do not use the rollator in combination with other mobility aids.

The user should have the necessary physical, visual and cognitive abilities to operate the rollator safely.

Before using your rollator

Read the user instructions carefully before assembling and using the rollator and keep it in a safe place. Consult your medical professional to determine if the rollator is suitable for your needs.

You can assemble this rollator on your own in a few steps. Assembly takes about 10 minutes. No tools are needed for assembly. Put a blanket underneath to protect your floor. The rollator can be used by different people. Before use, check that the height is set correctly

Important: Please check the rollator for transportation damage. Do not use the rollator if there is obvious damage. Contact us regarding repairs or return.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: **support@helavo-rollators.com**

Scope of Delivery:

The Helavo Series H1370 comes with a frame and the following parts:

- Removable cup holder
- Removable cane holder
- Basket
- Front wheel axles with front wheels
- Rear wheel axles with rear wheels
- Legrests
- Velcro straps
- User instructions
- Product insert
- Step aid

Description of the rollator



H1370 Series Rollators:

Helavo model series H1370 consists of the following rollators:

- H1370 Hybrid-Rollator, gray
- H1371 Hybrid-Rollator, red
- H1372 Hybrid-Rollator, green

Symbols



Manufacturer



Date of manufacture



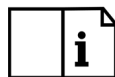
Catalog No.



Batch code



Medical Device



Instructions for use



CE-Marking



Maximum load capacity



Unique device identifier

Safety

Warning: The rollator can provide assistance to a person with a maximum weight of 500 lbs. The maximum load of the basket of 11 lbs should not be exceeded.

Follow the safety instructions

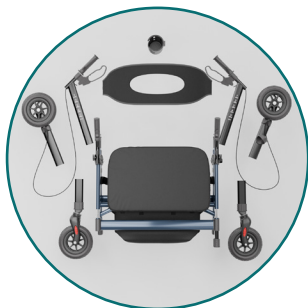
1. Make sure the parking brake ("L") is active when the rollator is parked
2. Check the handle height and make sure the height adjustment ("N") is locked before use.
3. Ensure that the levers are correctly attached to the mechanism and secured in place.
4. Make sure the walker is completely unfolded.
5. Keep your hands away from the folding mechanism to avoid entrapment.

What not to do

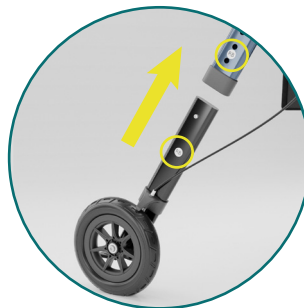
1. Do not sit on the rollator if the parking brake ("L") is not active or if it is at an angle.
2. Do not drop onto the seat ("F").
3. Do not hang any objects on the brake handles ("L") or hand grips ("K").
4. Do not stand on the rollator or use it as a stepladder.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: **support@helavo-rollators.com**

Assembly instructions:



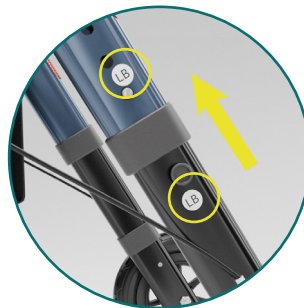
1. Remove the rollator from the packaging and remove the protective foils. Spread out the parts for assembly as shown.



2. Insert the rear wheel axle with rear wheel ("R") with the marking "RB" into the frame at the corresponding marking "RB". Both markings point to the outer side of the rollator.



3. Press and hold the two spring buttons ("O") on the sides of the rear wheel axle ("R") to slide the parts into each other. Important: The parts should click into place with a "click" sound.



4. Repeat steps 2. and 3. for the second rear wheel axle with rear wheel ("R") marked "LB" on the other side of the frame.

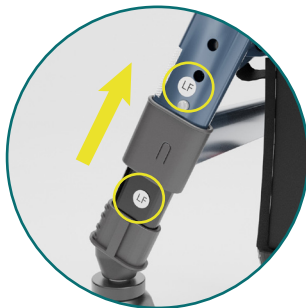
Assembly instructions:



5. Insert the front wheel axle with front wheel ("T") with mark "RF" into the frame at the corresponding mark "RF". Both markings point to the outer side of the rollator.



6. Press and hold the two spring buttons ("O") on the sides of the front wheel axle ("T") to slide the parts into each other. Important: The parts should snap into place with a "click" sound.

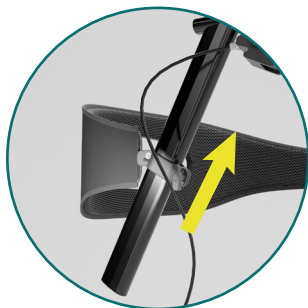


7. Repeat steps 5. and 6. For the second front wheel axle with front wheel ("T") marked "LF" on the other side of the frame.

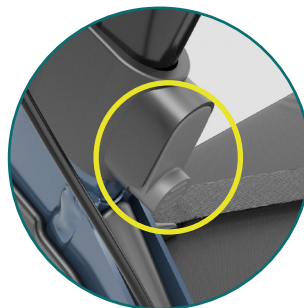


8. Put the rollator in an upright position and unfold it. Important: Make sure the rollator is completely unfolded.

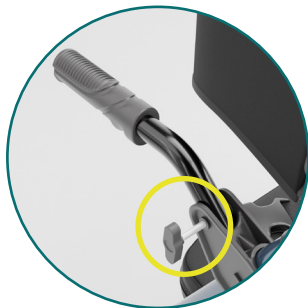
Assembly instructions:



9. Attach the backrest ("A") to both sides of the handles ("K") and fix it by tightening the grey wing screws ("B"). The Helavo logo should be facing the front of the Rollator. Tip: After assembly, you can adjust the backrest to your desired height.



10. Now insert the handles ("K") one after the other into the frame by pressing and holding the grey button of the height adjustment ("N"). Adjust the handles so that both sides have the same height.



11. Add the two lower handles to frame position and fix them with the lower handle wing screw. Do this on both sides. The handles are identical on both sides and can be attached to either side. Make sure the holes align with those on the lower handle to get the wingscrew ("E") in the correct position and fastened.

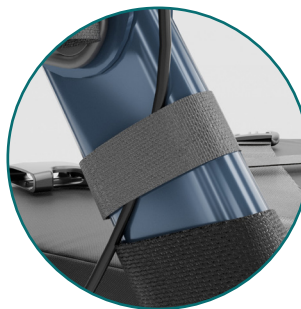


12. Insert the legrest ("H") marked "RF" into the legrest attachment ("I") by pressing it down onto the mechanism.

Assembly instructions:



13. Repeat this step for the second legrest ("H") marked "LF" on the other side of the frame.



14. Our recommendation: Secure the brake cables on both sides of the frame using the velcro tape as shown.

Adjusting the height

Press the gray button on the height adjustment ("N") on the frame of the rollator and adjust the handle to the appropriate height. Repeat for the other side. Make sure the gray buttons on both handles are locked. Make sure that both handles are set to the same height.

Ensure that both handles ("K") are set to the same height

Handle height: 84.5 - 99.5 cm / 33.26 - 39.17 inch

Your ideal handle height

Adjust the handles ("K") of the rollator so that they are at the height of your wrist when your arms are hanging. When you place your hand on the handle, your elbow should be slightly bent. If you find that you need to bend over or keep your arms bent at a right angle, adjust the height of the handles.



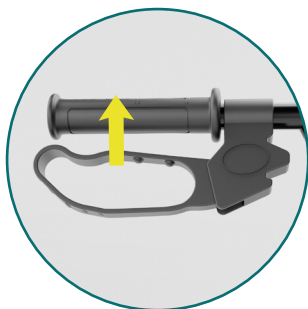
Adjusting the seat height



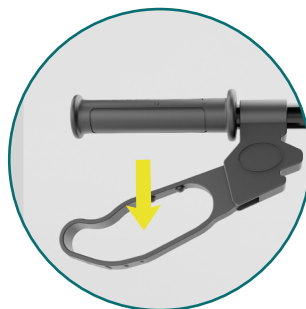
1. Press the spring button ("O") on the frame of the rollator and adjust the seat to the appropriate height. Repeat this for all wheel axles. Make sure all push buttons are engaged. Make sure that all wheel axles ("T" / "R") are set to the same height.

Seat height: 53 - 57.5
cm / 20.86 - 22.63 inch

Brakes



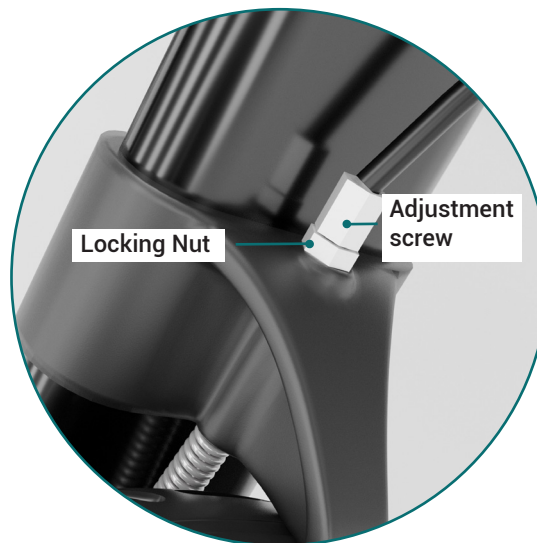
1. Pull the brake handles ("L") up to brake the rollator.



2. Push the brake handles ("L") down to lock the rear wheels. In this position, the parking brake of the rollator is active. To release the parking brake again, pull the brake handles ("L") upward.

Adjusting the brakes

To adjust the rear brake ("Q"), adjust the adjustment screw and locking nut. These are located on the rear wheels ("R") of the rollator. Turn the adjustment screw counterclockwise to increase the tension. Then secure the adjustment by turning the locking nut clockwise. Hold the adjustment screw in place while doing so.



Important

If the brake adjustment has been made so that the rear brake ("Q") is set too loose or too tight, this will affect the function of the brake. If the brake is set too tight, it could drag on the wheel. If the brake is set too loose, it could affect the operation of the brake.

Removable cane holder

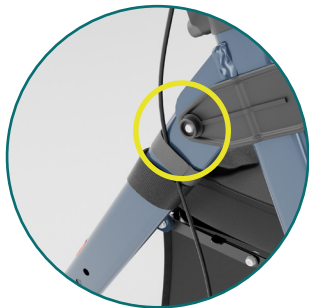


1. Attach the cane holder ("P") to the side of the frame in the provided position.

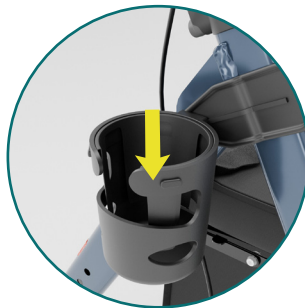


2. To do this, slide the cane holder ("P") onto the holder from above.

Removable cup holder

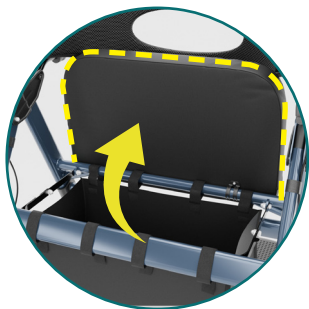


1. Attach the cup holder ("D") to the side of the handle in the provided position.



2. To do this, slide the cup holder ("D") onto the holder from above.

Folding and storing the rollator



1. Lift the seat ("F") of the rollator.



2. Pull up the black metal brace inside the basket to fold the rollator.

Conversion of the rollator

When using the rollator in its conventional function as a rollator, make sure that:

1. The backrest ("A") faces the front wheels.
2. The legrests ("H") are removed or attached to the rear of the rollator in the center

Converting the rollator for use as a wheelchair

1. Fold the backrest ("A") to the other side, facing the rear wheels.
2. Lift the legrests ("H") and place them on their side facing forward on the leg rest attachment part. Push them all the way down so that they are securely attached.
3. Fold down the footrests ("J") one after the other after you have sat down of the wheelchair ("F").

Important

Make sure you sit down safely on the seat ("F") and also stand up safely again. First sit down and then fold the footrests ("J") down. Fold the footrests up first and then stand up.



Rollator



Wheelchair

Maintenance

1. Check the rollator at regular intervals for loose wing and locking screws ("B"/"E") and defective height adjustments ("N").
2. Periodically check for proper operation of the rear wheel brakes ("Q").
3. Replace damaged or worn parts.



Cleaning

The rollator can be cleaned with a damp cloth / sponge and warm soapy water. If necessary, you can use an antibacterial surface cleaner. Dry the areas thoroughly afterwards. When cleaning, take care not to leave any residue on the seat and handles so that the surface does not become slippery in these areas. Do not use scouring pads or scrapers to avoid damaging the surface coating.

Use and disposal

It is important that the rollator is inspected and serviced regularly to ensure that it is in good condition and safe to use.

Be aware of the following points:

1. Do not use the rollator if any parts are defective or missing. Especially screws or wheels ("B"/"E"/"T"/"R").
2. Do not use the rollator if the wheels ("T"/"R") are defective.
3. Do not use the rollator if the height adjustment ("N") of the handles does not engage properly or is defective.
4. Do not use the rollator if the brake ("L"/"Q") does not work properly.
5. Do not use the rollator if it no longer engages properly when unfolded.

Disposal

The disposal of a rollator should be done carefully to ensure that no pollution occurs and that all materials are disposed of properly.

Check the local regulations in your city or town to find out how to properly dispose of the rollator.

Rollator Modellreihe H1370

Bedienungsanleitung Deutsch

Verwendungszweck

Dieser Rollator dient Personen mit eingeschränkter Mobilität als Gehhilfe und Rollstuhl und zum Transport von kleineren Gegenständen. Dieses Rollator-Modell eignet sich für den Innen- und Außenbereich. Er ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 226 kg zur Verwendung auf festem Untergrund gedacht. Verwenden Sie den Rollator nicht in Kombination mit anderen Mobilitätshilfen. Der Benutzer sollte die notwendigen physischen, visuellen und kognitiven Fähigkeiten besitzen, um den Rollator sicher zu bedienen.

Bevor Sie Ihren Rollator benutzen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Aufbau und der Nutzung des Rollators aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, um festzustellen, ob der Rollator für Ihre Bedürfnisse geeignet ist. Sie können diesen Rollator in wenigen Schritten alleine aufbauen. Die Montage dauert circa 10 Minuten. Für den Aufbau werden keine Werkzeuge benötigt. Legen Sie zum Schutz Ihres Bodens eine Decke unter. Der Rollator kann von unterschiedlichen Personen genutzt werden

Vor der Nutzung ist die korrekte Einstellung der Höhe zu überprüfen. Wichtig: Bitte überprüfen Sie den Rollator auf Transportschäden. Verwenden Sie den Rollator nicht, wenn ein offensichtlicher Schaden vorliegt. Kontaktieren Sie uns bezüglich Reparaturen oder Rückgabe.

Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse: **support@helavo.de**

Lieferumfang

Die Helavo Modellreihe H1370 wird mit einem Rahmen und folgenden Teilen geliefert:

- Abnehmbarer Becherhalter
- Abnehmbarer Stockhalter
- Korb
- Vorderachse mit Vorderrad
- Hinterradachse mit Hinterrad
- Beinstütze
- Klettbänder
- Aufbauanleitung
- Produktbeileger
- Stufenhilfe

Beschreibung des Rollators



Rollatoren der H1370-Serie:

Die Helavo Modellreihe H1370 besteht aus folgenden Rollatoren:

- H1370 Hybrid-Rollator, grau
- H1371 Hybrid-Rollator, rot
- H1372 Hybrid-Rollator, grün

Symbole



Hersteller



Herstellungsdatum



Katalognummer



LOT-Nummer



Medizinprodukt



Gebrauchsanweisung



CE-Kennzeichnung



Maximale Belastbarkeit



Einmalige Produkterkennung

Sicherheit

Warnung: Der Rollator ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 226 kg geeignet. Die maximale Traglast der Tasche von 5 kg sollte nicht überschritten werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen

1. Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse ("L") aktiviert ist, wenn der Rollator abgestellt wird.
2. Überprüfen Sie die Griffhöhe und stellen Sie sicher, dass die Höhenverstellungen ("N") vor dem Gebrauch richtig eingerastet sind.
3. Überprüfen Sie die Höhe der Beinstützen und stellen Sie sicher, dass die Druckknöpfe und Feststellschrauben vor dem Gebrauch richtig eingerastet und festgezogen sind.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Rollator vollständig auseinandergeklappt und mit einem "klick"-Geräusch eingerastet ist.
5. Halten Sie Ihre Hände vom Faltmechanismus fern, um Einklemmen zu vermeiden.

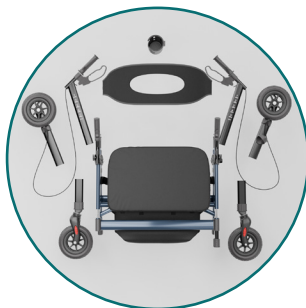
Was Sie nicht tun sollten

1. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, wenn die Feststellbremse ("L") nicht aktiv ist oder dieser schräg steht.

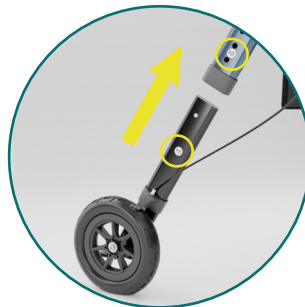
2. Lassen Sie sich nicht ruckartig auf den Sitz (F) fallen.
3. Hängen Sie keine Gegenstände an die Bremsgriffe ("L") oder Handgriffe ("K").
4. Stellen Sie sich nicht auf den Rollator oder nutzen ihn als Trittleiter.

Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse: **support@helavo.de**

Montageanleitung



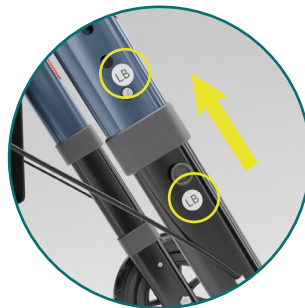
1. Entnehmen Sie den Rollator aus der Verpackung und entfernen Sie die Schutzfolien. Legen Sie die Teile wie abgebildet für die Montage bereit.



2. Führen Sie die Hinterradachse mit Hinterrad ("R") mit der Markierung "RB" in den Rahmen an der entsprechenden Markierung "RB" ein. Beide Markierungen zeigen zur Außenseite des Rollators.



3. Drücken und halten Sie die beiden Druckknöpfe ("O") an den Seiten der Hinterradachse ("R"), um die Teile ineinander zu schieben. Wichtig: Die Teile sollten mit einem „Klick“-Geräusch einrasten.



4. Wiederholen Sie die Schritte 2. und 3. für die zweite Hinterradachse mit Hinterrad ("R"), gekennzeichnet mit ("LB"), auf der anderen Seite des Rahmens.

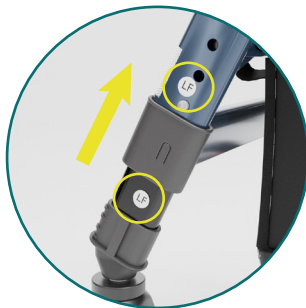
Montageanleitung



5. Vorderradachse mit Vorderrad ("T") mit der Markierung "RF" in den Rahmen an der entsprechenden Markierung "RF" ein. Beide Markierungen zeigen zur Außenseite des Rollators.



6. Drücken und halten Sie die beiden Druckknöpfe ("O") an den Seiten der Vorderradachse ("T"), um die Teile ineinander zu schieben. Wichtig: Die Teile sollten mit einem „Klick“-Geräusch einrasten.

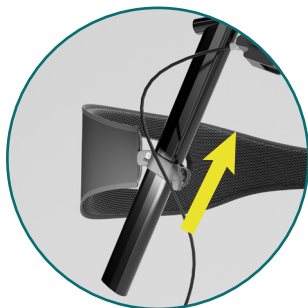


7. Wiederholen Sie die Schritte 5. und 6. für die zweite Vorderradachse mit Vorderrad ("T"), gekennzeichnet mit "LF", auf der anderen Seite des Rahmens.

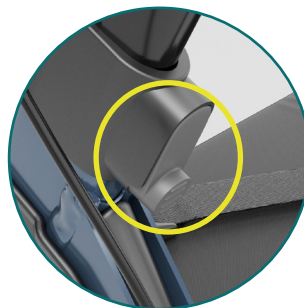


8. Stellen Sie den Rollator aufrecht hin und klappen Sie ihn auseinander. Wichtig: Stellen Sie sicher, dass der Rollator vollständig auseinandergeklappt ist.

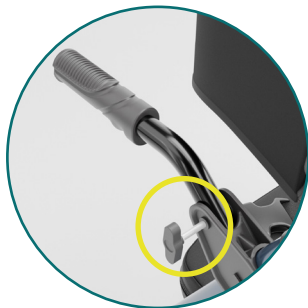
Montageanleitung



9. Befestigen Sie die Rückenlehne ("A") an beiden Seiten der Griffe ("K") und fixieren Sie diese durch Festziehen der grauen Flügelschrauben ("B"). Das Helavo-Logo sollte zur Vorderseite des Rollators zeigen. Tipp: Nach der Montage können Sie die Rückenlehne auf die gewünschte Höhe einstellen.



10. Setzen Sie nun die Griffe ("K") nacheinander in den Rahmen ein, indem Sie den grauen Knopf der Höhenverstellung ("N") gedrückt halten. Stellen Sie die Griffe so ein, dass beide Seiten die gleiche Höhe haben.



11. Fügen Sie die beiden unteren Griffe an der vorgesehenen Rahmenposition ein und befestigen Sie diese mit der unteren Griff-Flügelschraube. Führen Sie dies auf beiden Seiten durch. Die Griffe sind auf beiden Seiten identisch und können auf jeder Seite angebracht werden. Achten Sie darauf, dass die Löcher mit denen des unteren Griffs übereinstimmen, damit die Flügelschraube "E" in der richtigen Position eingesetzt und festgezogen werden kann.

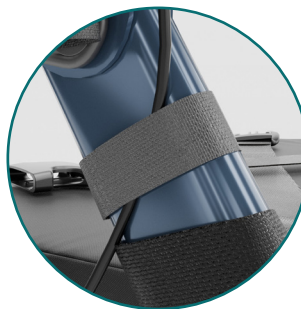


12. Setzen Sie die Beinstütze ("H") mit der Kennzeichnung „RF“ in die Beinstützaufnahme ("I") ein, indem Sie sie auf den Mechanismus nach unten drücken.

Montageanleitung



13. Wiederholen Sie diesen Schritt für die zweite Beinstütze ("H") mit der Kennzeichnung „LF“ auf der anderen Seite des Rahmens.



14. Unsere Empfehlung: Sichern Sie die Bremskabel auf beiden Seiten des Rahmens mit dem Klettband wie abgebildet.

Einstellen der Höhe

Drücken Sie den grauen Knopf an der Höhenverstellung ("N") am Rahmen des Rollators und stellen Sie den Griff auf die passende Höhe ein. Wiederholen Sie dies für die andere Seite. Stellen Sie sicher, dass die Druckknöpfe beider Griffe eingerastet sind.

Achten Sie darauf, dass beide Griffe auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

Griffhöhe: 84.5 - 99.5 cm / 33.26 - 39.17 inch

Ihre ideale Griffhöhe

Stellen Sie den Rollator so ein, dass sich die Griffe ("K") bei hängenden Armen in Höhe Ihres Handgelenkes befinden. Wenn Sie Ihre Hand auf den Handgriff legen, sollte Ihr Ellenbogen leicht angewinkelt sein. Wenn Sie feststellen, dass Sie sich bücken müssen oder Ihre Arme in einem rechten Winkel gebeugt halten, passen Sie die Höhe der Griffe an.



Einstellen der Sitz Höhe

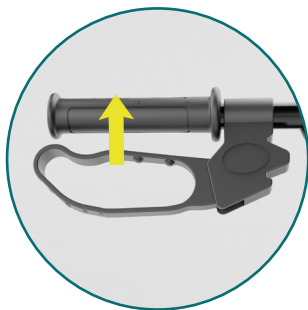


1. Drücken Sie den Druckknopf ("O") am Rahmen des Rollators und stellen Sie den Sitz auf die passende Höhe ein. Wiederholen Sie dies für die andere Seite. Stellen Sie sicher, dass alle Druckknöpfe eingerastet sind. Achten Sie darauf, dass alle Rad-Achsen "T" / "R" auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

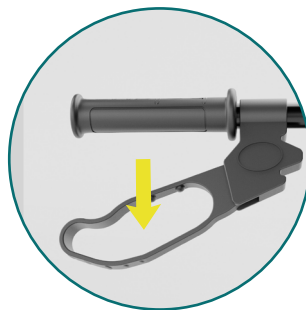
Sitzhöhe:

53 - 57.5 cm / 20.86 - 22.63 inch

Bremsen



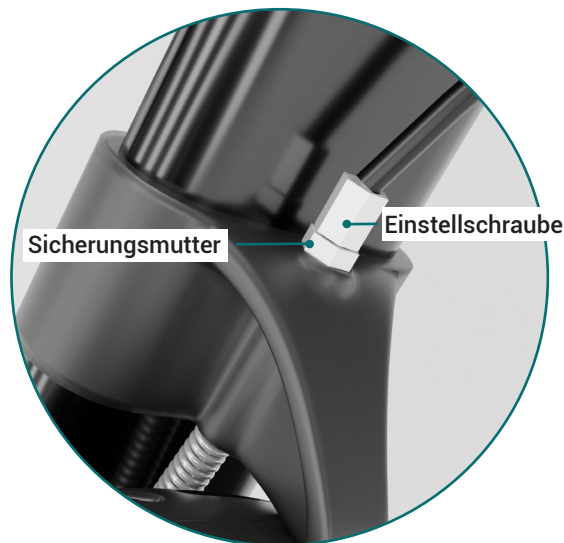
1. Ziehen Sie die Bremsgriffe ("L") nach oben, um den Rollator abzubremsen.



2. Drücken Sie die Bremsgriffe ("L") nach unten, um die Hinterräder zu blockieren. In dieser Position ist die Feststellbremse ("L") des Rollators aktiv. Um die Feststellbremse wieder zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben.

Einstellen der Bremse

Um die Hinterradbremse ("Q") einzustellen, justieren Sie die Einstellschraube und die Sicherungsmutter. Diese befinden sich an den Hinterrädern ("R") des Rollators. Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. Sichern Sie anschließend die Einstellung, indem Sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen. Halten Sie dabei die Einstellschraube fest.



Wichtig

Wenn die Bremseinstellung so vorgenommen wurden, dass die Hinterradbremse ("Q") zu leicht oder zu fest eingestellt ist, beeinträchtigt dies die Funktion der Bremse. Bei einer zu fest vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte diese am Rad schleifen. Bei einer zu leicht vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte die Funktionsfähigkeit der Feststellbremse in verriegelter Position beeinträchtigt werden.

Abnehmbarer Stockhalter



1. Befestigen Sie den Stockhalter ("P") auf der Seite des Rahmens an der dafür vorgesehenen Stelle.

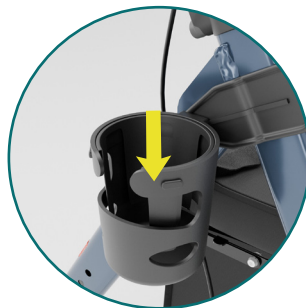


2. Schieben Sie den Stockhalter ("P") dafür von oben auf die Halterung.

Abnehmbarer Becherhalter

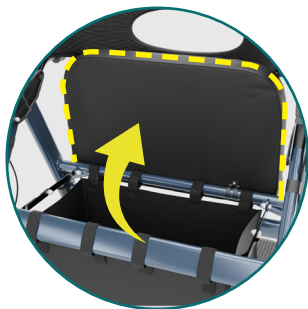


1. Befestigen Sie den Becherhalter ("D") an der rechten Seite des Rahmens an der dafür vorgesehenen Stelle.



2. Schieben Sie den Becherhalter ("D") dafür von oben auf die Halterung.

Falten und Abstellen des Rollators



1. Heben Sie den Sitz ("F") des Rollators an.



2. Ziehen Sie die schwarze Metall-Strebe im Korb nach oben, um den Rollator zusammenzuklappen

Umbau des Rollators

Wenn Sie den Rollator in seiner herkömmlichen Funktion als Rollator benutzen, achten Sie darauf, dass:

1. Die Rückenlehne ("A") zu den Vorderrädern zeigt.
2. Die Beinstützen ("H") eingeklappt und die Fußstützen ("J") hochgeklappt sind.

Umbau des Rollators zur Nutzung als Rollstuhl

1. Klappen Sie die Rückenlehne ("A") auf die andere Seite, in Richtung der Hinterräder.
2. Nehmen Sie die Beinstützen ("H") und stecken Sie sie nach vorne auf den Beinstütze Mechanismus. Drücken Sie sie vollständig nach unten, damit sie sicher befestigt sind.
3. Klappen Sie die Fußstützen ("J") nacheinander herunter, nachdem Sie sich auf den Rollstuhl ("F") gesetzt haben.

Wichtig

Achten Sie darauf, sich sicher auf den Sitz ("F") zu setzen und auch sicher wieder aufzustehen. Setzen Sie sich erst und klappen Sie anschließend die Fußstützen ("J") nach unten. Klappen Sie die Fußstützen erst hoch und stehen Sie anschließend auf.



Rollator



Rollstuhl

Pflege und Wartung

1. Überprüfen Sie den Rollator in regelmäßigen Abständen auf lose Flügel- und Feststellschrauben ("B/E") und defekte Höhenverstellungen ("N")
2. Überprüfen Sie regelmäßig die ordnungsgemäße Funktion der Hinterradbremse ("Q").
3. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.



Reinigung

Der Rollator kann mit einem feuchten Tuch / Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden. Bei Bedarf können Sie einen antibakteriellen Oberflächenreiniger verwenden. Trocknen Sie die Stellen anschließend gründlich ab. Achten Sie bei der Reinigung darauf, keine Rückstände auf dem Sitz und den Handgriffen zu hinterlassen, damit die Oberfläche an diesen Stellen nicht rutschig wird. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Schaber, um die Oberflächenbeschichtung nicht zu beschädigen.

Verwendung und Entsorgung

Es ist wichtig, dass der Rollator regelmäßig überprüft und gewartet wird, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist und sicher verwendet werden kann.

Beachten Sie die folgenden Punkte:

1. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn Teile defekt sind oder fehlen. Insbesondere Schrauben oder Räder ("B"/"E"/"T"/"R").
2. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Räder ("T"/"R") defekt sind.
3. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Höhenverstellung ("N") der Griffe nicht richtig einrastet oder defekt ist.
4. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Bremse ("L"/"Q") nicht richtig funktioniert.
5. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn er beim aufklappen nicht mehr richtig einrastet.

Entsorgung

Die Entsorgung eines Rollators sollte sorgfältig durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Umweltverschmutzung entsteht und dass alle Materialien korrekt entsorgt werden. Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften in Ihrer Stadt oder Gemeinde, um herauszufinden, wie Sie den Rollator ordnungsgerecht entsorgen können.

Rollator Série H1370

Mode d'emploi Français

Utilisation prévue

Ce rollateur est destiné aux personnes à mobilité réduite en tant qu'aide à la marche et fauteuil roulant, ainsi que pour le transport de petits objets. Ce modèle de rollateur convient à une utilisation en intérieur et en extérieur. Il est conçu pour des personnes ayant un poids maximal de 226 kg et pour une utilisation sur des surfaces stables et planes. N'utilisez pas le rollateur en combinaison avec d'autres aides à la mobilité.

L'utilisateur doit posséder les capacités physiques, visuelles et cognitives nécessaires pour utiliser le rollateur en toute sécurité.

Avant d'utiliser votre rollator

Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant le montage et l'utilisation du rollateur et conservez-le soigneusement. Consultez votre médecin afin de déterminer si ce rollateur est adapté à vos besoins. Vous pouvez assembler ce rollateur vous-même en quelques étapes simples. Le montage prend environ 10 minutes et ne nécessite aucun outil. Pour protéger votre sol, placez une couverture en dessous. Le rollateur peut être utilisé par différentes personnes. Avant chaque utilisation, vérifiez le réglage correct de la hauteur.

Important: Veuillez vérifier le rollateur pour détecter d'éventuels dommages dus au transport. N'utilisez pas le rollateur s'il présente un dommage visible. Contactez-nous pour toute réparation ou demande de retour.

Pour toute question concernant le montage, le rollateur ou toute autre incertitude, veuillez contacter notre service client à l'adresse e-mail: **support@helavo.de**

Contenu de la livraison

La gamme Helavo H1370 est livrée avec un cadre et les pièces suivantes:

- Porte-gobelet amovible
- Porte-canne amovible
- Panier
- Essieux avant avec roues avant
- Essieu arrière avec roues arrière
- Repose-jambes
- Sangles Velcro
- Mode d'emploi
- Notice d'utilisation
- Marchepied

Description du rollator



Rollators de la série H1370 :

La gamme Helavo H1370 se compose des modèles suivants:

- H1370 Rollator hybride, gris
- H1371 Rollator hybride, rouge
- H1372 Rollator hybride, vert

Symboles



Fabricant



Date de fabrication



Numéro de catalogue



Numéro de LOT



Dispositif médical



Identification unique du produit



Marquage CE



Capacité de charge maximale



Identification unique du produit

Sécurité

Avertissement: Le rollator est conçu pour des personnes ayant un poids maximal de 226 kg. La charge maximale du panier ("G") ou du sac est de 5 kg et ne doit pas être dépassée.

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes:

1. Assurez-vous que le frein de roue arrière ("L") est activé lorsque le rollator est stationné.
2. Vérifiez la hauteur des poignées ("N") et assurez-vous que le réglage en hauteur est correctement verrouillé avant utilisation.
3. Vérifiez la hauteur des appuis-jambes et assurez-vous que les boutons-poussoirs et les vis de fixation sont correctement enclenchés et serrés avant utilisation.
4. Assurez-vous que le rollator est complètement déplié et qu'il est bien verrouillé avec un clic audible.
5. Tenez vos mains éloignées du mécanisme de pliage pour éviter tout risque de pincement.

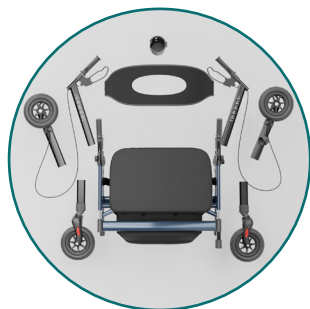
Ce que vous ne devez pas faire

1. Ne vous asseyez pas sur le rollator si le frein de stationnement ("L") n'est pas activé ou si le rollator est incliné

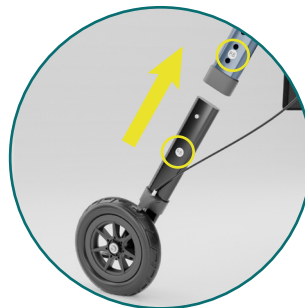
2. Ne vous laissez pas tomber brusquement sur le siège ("F").
3. N'accrochez pas d'objets aux poignées de frein ("L") ou aux poignées ("K").
4. Ne vous mettez pas debout sur le rollator et ne l'utilisez pas comme escabeau.

Pour toute question concernant le montage, le rollator ou toute autre incertitude, veuillez contacter notre service client à l'adresse e-mail: **support@helavo.de**

Instructions de montage



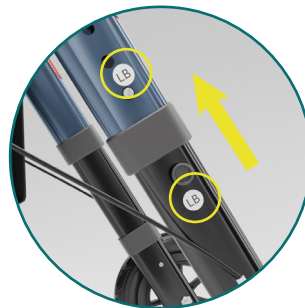
1. Retirez le rollator de l'emballage et enlevez les films de protection. Disposez les pièces pour l'assemblage comme illustré.



2. Insérez l'axe de roue arrière avec la roue arrière ("R") portant le marquage "RB" dans le cadre au marquage correspondant "RB". Les deux marquages doivent être orientés vers l'extérieur du rollator.



3. Appuyez et maintenez enfoncés les deux boutons à ressort ("O") situés sur les côtés de l'axe de roue arrière ("R") afin d'emboîter les pièces. Important : Les pièces doivent s'enclencher avec un bruit de « clic ».



4. Répétez les étapes 2 et 3 pour le deuxième axe de roue arrière avec la roue arrière ("R"), marqué "LB", de l'autre côté du cadre.

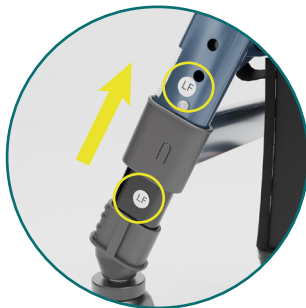
Instructions de montage



5. Insérez l'axe de roue avant avec la roue avant ("T") portant le marquage "RF" dans le cadre au marquage correspondant "RF". Les deux marquages doivent être orientés vers l'extérieur du rollator.



6. Appuyez et maintenez enfoncés les deux boutons à ressort ("O") situés sur les côtés de l'axe de roue avant ("T") afin d'emboîter les pièces. Important : Les pièces doivent s'enclencher avec un bruit de « clic ».

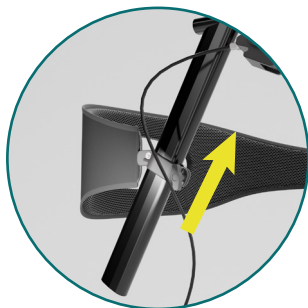


7. Répétez les étapes 5 et 6 pour le deuxième axe de roue avant avec la roue avant ("T"), marqué "LF", de l'autre côté du cadre.

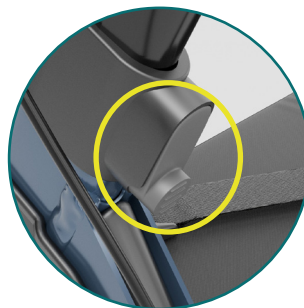


8. Placez le rollator en position verticale et déployez-le. Important : Assurez-vous que le rollator est complètement déplié.

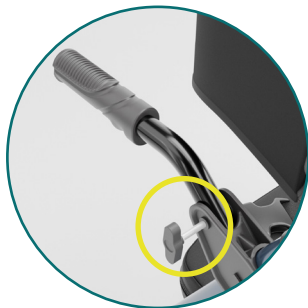
Instructions de montage



9. Fixez le dossier ("A") des deux côtés des poignées ("K") et serrez les vis papillon grises ("B") pour le maintenir en place. Le logo Helavo doit être orienté vers l'avant du rollator. Astuce : Après le montage, vous pouvez régler le dossier à la hauteur souhaitée.



10. Insérez maintenant les poignées ("K") l'une après l'autre dans le cadre en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton gris du réglage en hauteur ("N"). Ajustez les poignées de manière à ce que les deux côtés soient à la même hauteur.



11. Ajoutez les deux poignées inférieures à la position prévue sur le cadre et fixez-les avec la vis papillon inférieure. Effectuez cette opération des deux côtés. Les poignées sont identiques des deux côtés et peuvent être montées indifféremment à droite ou à gauche. Assurez-vous que les trous sont alignés avec ceux de la poignée inférieure afin que la vis papillon ("E") puisse être insérée dans la bonne position et correctement serrée.

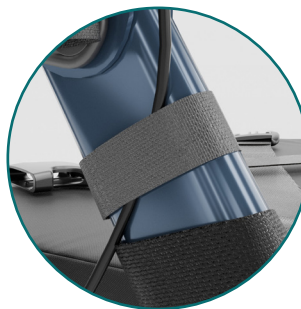


12. Insérez le repose-jambe ("H") marqué "RF" dans le support de repose-jambe ("I") en l'enfonçant vers le bas sur le mécanisme.

Instructions de montage



13. Répétez cette étape pour le deuxième repose-jambe ("H") marqué « LF » de l'autre côté du cadre.



14. Notre recommandation : Fixez les câbles de frein des deux côtés du cadre à l'aide de la bande velcro comme illustré.

Réglage de la hauteur

Appuyez sur le bouton gris du réglage de la hauteur ("N") sur le cadre du rollator et réglez la poignée à la hauteur appropriée. Répétez cette opération pour l'autre côté. Assurez-vous que les boutons-poussoirs des deux poignées sont bien enclenchés.

Veillez à ce que les deux poignées soient réglées à la même hauteur.

Hauteur de la poignée: 84.5 - 99.5 cm / 33.26 - 39.17 inch

Votre hauteur de poignée idéale

Réglez le rollator de manière à ce que les poignées ("K") se trouvent à la hauteur de vos poignets lorsque vos bras sont détendus le long du corps. Lorsque vous posez votre main sur la poignée, votre coude doit être légèrement fléchi. Si vous constatez que vous devez vous pencher en avant ou que vos bras forment un angle droit, ajustez la hauteur des poignées.



Réglage de la hauteur du siège

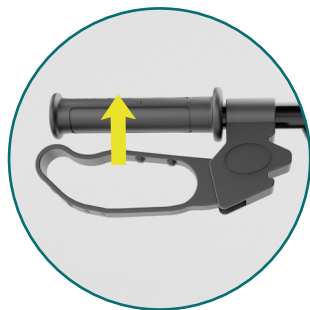


1. Appuyez sur le bouton-poussoir ("O") situé sur le cadre du rollator et réglez le siège à la hauteur appropriée.

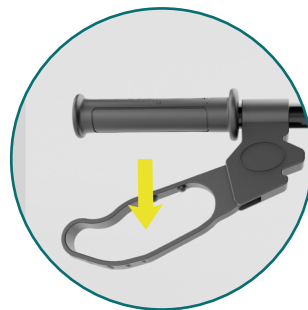
Répétez cette opération pour l'autre côté. Assurez-vous que tous les boutons-poussoirs sont bien enclenchés. Veillez à ce que tous les axes de roues ("T"/"R") soient réglés à la même hauteur.

Hauteur du siège: 53 - 57.5 cm
/ 20.86 - 22.63 inch

Freins



1. Tirez les poignées de frein ("L") vers le haut pour ralentir le rollator.

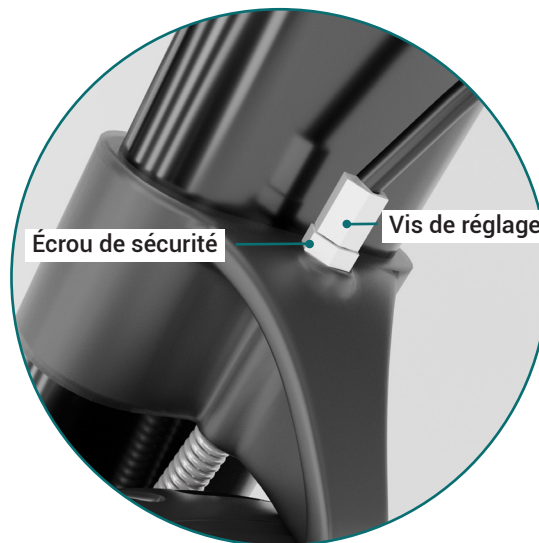


2. Appuyez sur les poignées de frein ("L") vers le bas pour bloquer les roues arrière. Dans cette position, le frein de stationnement du rollator est activé.

Pour libérer à nouveau le frein de stationnement, tirez les poignées de frein ("L") vers le haut.

Réglage du frein

Pour régler le frein des roues arrière ("Q"), ajustez la vis de réglage et l'écrou de blocage. Ceux-ci se trouvent sur les roues arrière ("R") du rollator. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension. Verrouillez ensuite le réglage en tournant l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenez la vis de réglage en place.



Important:

Si le réglage des freins a été effectué de telle sorte que le frein arrière ("Q") est trop léger ou trop serré, le fonctionnement du frein en sera affecté. Si le frein est trop serré, il risque de frotter contre la roue. Si le frein est réglé trop légèrement, le fonctionnement du frein de stationnement en position verrouillée peut être affecté.

Porte-canne amovible



1. Fixez le porte-canne ("P") sur le côté du cadre à l'emplacement prévu à cet effet.

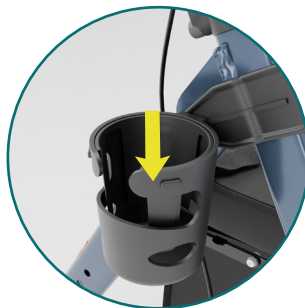


2. Faites glisser le porte-canne ("P") par le haut sur son support pour l'installer.

Porte-gobelet amovible

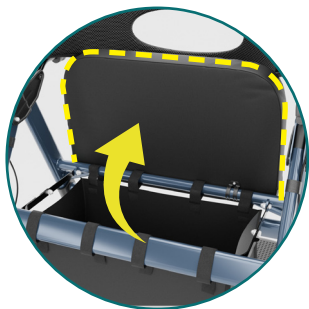


1. Fixez le porte-gobelet ("D") sur le côté du cadre à l'emplacement prévu à cet effet.



2. Faites glisser le porte-gobelet ("D") par le haut sur son support pour l'installer.

Pliage et stationnement du rollator



1. Soulevez le siège ("F") du rollator.



2. Tirez vers le haut la barre métallique noire dans le panier pour plier le rollator.

Conversion du rollator

Lorsque vous utilisez le rollator dans sa fonction classique de déambulateur, veillez à ce que:

1. Le dossier ("A") soit orienté vers les roues avant .
2. Les repose-jambes ("H") sont retirés ou fixés à l'arrière du déambulateur, au centre.

Conversion du rollator pour une utilisation en fauteuil roulant

1. Rabattez le dossier ("A") de l'autre côté, face aux roues arrière.
2. Soulevez les repose-jambes ("H") et placez-les sur le côté, face vers l'avant, sur la partie de fixation des repose-jambes. Poussez-les à fond vers le bas afin qu'ils soient bien fixés.
3. Rabattez les repose-pieds ("J") l'un après l'autre après vous être assis dans le fauteuil roulant ("F").

Important

Assurez-vous de vous asseoir en toute sécurité sur le siège ("F") et de vous relever en toute sécurité. Asseyez-vous d'abord, puis rabattez les repose-pieds ("J"). Relevez d'abord les repose-pieds, puis relevez-vous.



Déambulateur



Fauteuil roulant

Entretien et maintenance

1. Vérifiez régulièrement le rollator afin de détecter d'éventuelles vis à ailettes et vis de fixation desserrées ("B"/"E") ainsi que des réglages en hauteur défectueux ("N").
2. Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement des freins de roue arrière ("Q").
3. Remplacez les pièces endommagées ou usées.



Nettoyage

Le rollator peut être nettoyé avec un chiffon ou une éponge humide et de l'eau tiède savonneuse. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un nettoyant antibactérien pour surfaces. Séchez ensuite soigneusement toutes les parties. Lors du nettoyage, veillez à ne laisser aucun résidu sur le siège et les poignées, afin que la surface ne devienne pas glissante à ces endroits. N'utilisez pas d'éponges abrasives ni de grattoirs afin de ne pas endommager le revêtement de surface.

Utilisation et élimination

Il est important que le rollator soit régulièrement contrôlé et entretenu afin de garantir qu'il reste en bon état et puisse être utilisé en toute sécurité.

Veuillez respecter les points suivants :

1. N'utilisez pas le rollator si des pièces sont défectueuses ou manquantes, en particulier les vis ou les roues ("B"/"E"/"T"/"R").
2. N'utilisez pas le rollator si les roues ("T"/"R") sont endommagées.
3. N'utilisez pas le rollator si le réglage en hauteur ("N") des poignées ne s'enclenche pas correctement ou est défectueux.
4. N'utilisez pas le rollator si les freins ("L"/"Q") ne fonctionnent pas correctement.
5. N'utilisez pas le rollator s'il ne s'enclenche plus correctement lors du dépliage.

Élimination

L'élimination d'un rollator doit être effectuée avec soin afin d'éviter toute pollution de l'environnement et de garantir que tous les matériaux soient correctement recyclés ou éliminés.

Vérifiez la réglementation locale de votre ville ou de votre commune pour savoir comment éliminer le rollator de manière appropriée.

Rollator Serie H1370

Manual de instrucciones en español

Uso previsto

Este Rollator está diseñado para servir como ayuda para caminar y como silla de ruedas para personas con movilidad reducida, así como para transportar objetos pequeños. Este modelo de Rollator es adecuado para uso tanto en interiores como en exteriores. Está destinado a personas con un peso máximo de 226 kg, para su utilización en superficies firmes. No utilice el Rollator junto con otras ayudas para la movilidad.

El usuario debe poseer las capacidades físicas, visuales y cognitivas necesarias para manejar el Rollator de manera segura.

Antes de usar su Rollator

Lea atentamente el manual de instrucciones antes del montaje y del uso del Rollator, y guárdelo cuidadosamente. Consulte con su médico para determinar si el Rollator es adecuado para sus necesidades. Puede montar este Rollator usted mismo en unos pocos pasos. El montaje tarda aproximadamente 10 minutos y no se requieren herramientas. Coloque una manta debajo para proteger el suelo. El Rollator puede ser utilizado por diferentes personas; antes de usarlo, asegúrese de que la altura esté correctamente ajustada.

Importante: Verifique que el Rollator no haya sufrido daños durante el transporte. No lo utilice si presenta daños visibles. Póngase en contacto con nosotros para reparaciones o devoluciones.

Para cualquier pregunta sobre el montaje, el Rollator o cualquier otra duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la siguiente dirección de correo electrónico: **support@helavo.de**

Contenido del envío

La gama Helavo H1370 se entrega con un marco y las siguientes piezas:

- Portavasos extraíble
- Portabastones extraíble
- Cesta
- Ejes de las ruedas delanteras con ruedas delanteras
- Eje de las ruedas traseras con ruedas traseras
- Reposapiernas
- Correas de velcro
- Instrucciones de uso
- Folleto del producto
- Ayuda para subir escalones

Descripción del Rollator



Rollators de la serie H1370:

La gama Helavo H1370 se compone de los siguientes modelos de Rollator:

- H1370 Rollator híbrido, gris
- H1371 Rollator híbrido, rojo
- H1372 Rollator híbrido, verde

Simbolos



Fabricante



Fecha de fabricación



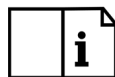
Número de catálogo



Número de lote



Producto sanitario



Instrucciones de uso



Marcado CE



Capacidad de carga máxima



Identificación única del producto

Seguridad

Advertencia: El Rollator está diseñado para personas con un peso máximo de 226 kg. La carga máxima de la bolsa o cesta ("G") no debe superar los 5 kg.

Siga las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento ("L") esté activado cuando el Rollator esté detenido.
2. Verifique la altura de las empuñaduras ("N") y asegúrese de que el ajuste de altura esté correctamente bloqueado antes de usar el Rollator.
3. Compruebe la altura de los apoyos para las piernas y asegúrese de que los botones de presión y los tornillos de fijación estén correctamente encajados y apretados antes de usar el Rollator.
4. Asegúrese de que el Rollator esté completamente desplegado y bloqueado con un sonido de "clic".
5. Mantenga las manos alejadas del mecanismo de plegado para evitar atrapamientos.

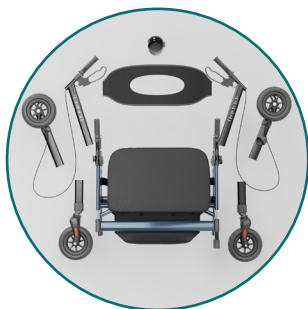
Lo que no debe hacer

1. No se siente en el rollator si el freno de estacionamiento ("L") no está activado o si está inclinado.

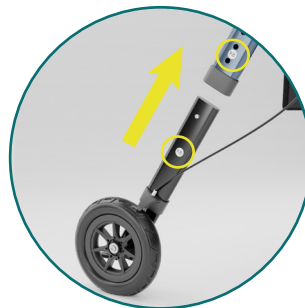
2. No se deje caer sobre el asiento ("F") de un tirón.
3. No cuelgue ningún objeto en las manijas de los frenos ("L") ni en las empuñaduras ("K").
4. No se ponga de pie sobre el rollator ni lo utilice como escalera.

Si tiene alguna pregunta sobre el montaje, el Rollator o cualquier otra duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la siguiente dirección de correo electrónico: **support@helavo.de**

Instrucciones de montaje



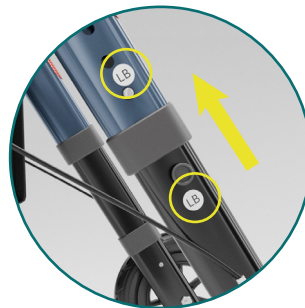
1. Retire el rollator del embalaje y quite las láminas protectoras. Coloque las piezas para el montaje como se muestra.



2. Inserte el eje de la rueda trasera con la rueda trasera ("R") con la marca "RB" en el marco en la marca correspondiente "RB". Ambas marcas deben apuntar hacia el lado exterior del rollator.



3. Presione y mantenga presionados los dos botones de resorte ("O") en los lados del eje de la rueda trasera ("R") para deslizar las piezas entre sí. Importante: Las piezas deben encajar en su lugar con un sonido de «clic».



4. Repita los pasos 2 y 3 para el segundo eje de la rueda trasera con la rueda trasera ("R") marcada "LB" en el otro lado del marco.

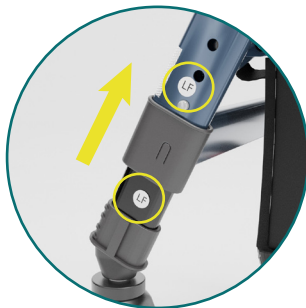
Instrucciones de montaje



5. Inserte el eje de la rueda delantera con la rueda delantera ("T") con la marca "RF" en el marco en la marca correspondiente "RF". Ambas marcas deben apuntar hacia el lado exterior del rollator.



6. Presione y mantenga presionados los dos botones de resorte ("O") en los lados del eje de la rueda delantera ("T") para deslizar las piezas entre sí. Importante: Las piezas deben encajar en su lugar con un sonido de «clic».

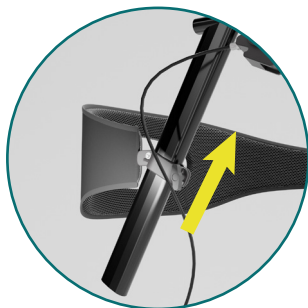


7. Repita los pasos 5 y 6 para el segundo eje de la rueda delantera con la rueda delantera ("T") marcada "LF" en el otro lado del marco.

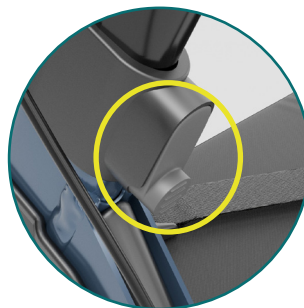


8. Coloque el rollator en posición vertical y despliegue el mismo. Importante: Asegúrese de que el rollator esté completamente desplegado.

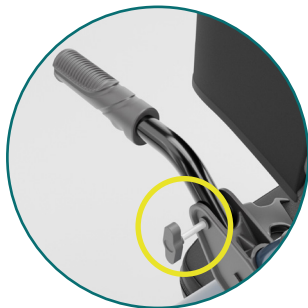
Instrucciones de montaje



9. Fije el respaldo ("A") a ambos lados de las empuñaduras ("K") y asegúrelo apretando los tornillos de mariposa grises ("B"). El logotipo de Helavo debe estar orientado hacia la parte frontal del rollator. Consejo: Después del montaje, puede ajustar el respaldo a la altura deseada.



10. Ahora inserte las empuñaduras ("K") una tras otra en el marco presionando y manteniendo presionado el botón gris del ajuste de altura ("N"). Ajuste las empuñaduras de modo que ambos lados tengan la misma altura.



11. Añada las dos empuñaduras inferiores en la posición del marco y fíjelas con el tornillo de mariposa inferior de la empuñadura. Realice este paso en ambos lados. Las empuñaduras son idénticas en ambos lados y pueden instalarse en cualquiera de los dos lados. Asegúrese de que los orificios estén alineados con los de la empuñadura inferior para que el tornillo de mariposa ("E") pueda colocarse en la posición correcta y quedar bien fijado.

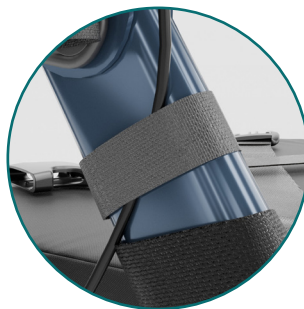


12. Inserte el reposapiernas ("H") marcado "RF" en el soporte del reposapiernas ("I") presionándolo hacia abajo sobre el mecanismo.

Instrucciones de montaje



13. Repita este paso para el segundo reposapiernas ("H") marcado "LF" en el otro lado del marco.



14. Nuestra recomendación: Asegure los cables de freno en ambos lados del marco utilizando la cinta de velcro como se muestra.

Ajuste de la altura

Pulse el botón gris del ajuste de altura ("N") en el marco del rollator y ajuste el mango a la altura adecuada. Repita la operación para el otro lado. Asegúrese de que los botones pulsadores de ambas asas están encajados

Asegúrese de que las dos asas están ajustadas a la misma altura.

Altura de la empuñadura:

84.5 - 99.5 cm / 33.26 - 39.17 inch

Su altura de empuñadura ideal

Ajuste el rollator de manera que las asas ("K") estén a la altura de su muñeca cuando sus brazos cuelgan. Cuando coloques la mano en la empuñadura, el codo debe estar ligeramente doblado. Si ves que necesitas agacharte o mantener los brazos doblados en ángulo recto, ajusta la altura de las asas.



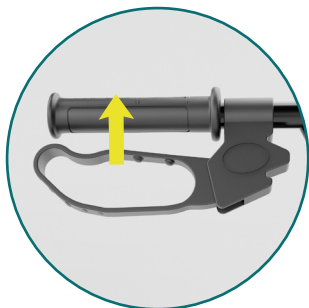
Ajuste de la altura del asiento



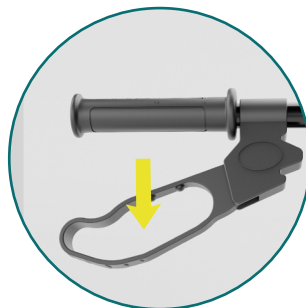
1. Presione el botón pulsador ("O") en el marco del rollator y ajuste el asiento a la altura adecuada. Repite esto para el otro lado. Asegúrese de que todos los botones pulsadores están activados. Asegúrese de que todos los ejes de las ruedas ("T"/ "R") están ajustados a la misma altura.

Altura del asiento: 53 - 57.5 cm / 20.86 - 22.63 inch

Frenos



1. Tire de las palancas de freno ("L") hacia arriba para reducir la velocidad del Rollator.



2. Empuje las manillas de freno ("L") hacia abajo para bloquear las ruedas traseras. En esta posición, el freno de estacionamiento del rollator está activo. Para volver a soltar el freno de estacionamiento, tire de las manillas de freno ("L") hacia arriba.

Ajuste del freno

Para ajustar el freno trasero ("Q"), ajuste el tornillo de ajuste y la contratuerca. Se encuentran en las ruedas traseras ("R") del rollator. Gire el tornillo de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la tensión. A continuación, asegure el ajuste girando la tuerca de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj. Mantenga el tornillo de ajuste en su lugar.



Importante:

Si el ajuste de los frenos se ha realizado de forma que el freno trasero ("Q") está ajustado demasiado ligero o demasiado apretado, esto afectará al funcionamiento del freno. Si el freno está demasiado ajustado, puede arrastrar la rueda. Si el freno se ajusta demasiado ligeramente, podría afectar al funcionamiento del freno de estacionamiento en la posición de bloqueo.

Soporte de bastón desmontable



1. Fije el soporte de bastón ("P") en el lateral del marco, en el punto designado para ello.

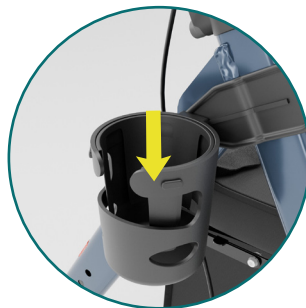


2. Deslice el soporte de bastón ("P") desde arriba sobre el soporte hasta que encaje correctamente.

Portavasos desmontable

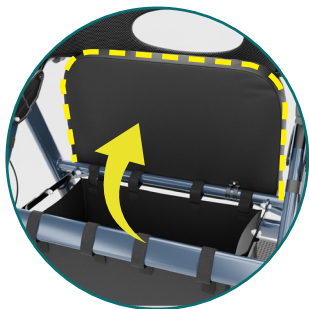


1. Fije el portavasos ("D") al lateral del bastidor en el punto indicado.



2. Deslice el portavasos ("D") desde arriba sobre el soporte hasta que encaje correctamente.

Plegado y estacionamiento del Rollator



1. Levante el asiento ("F") del Rollator.



2. Tire hacia arriba de la barra metálica negra en la cesta para plegar el Rollator.

Conversión del Rollator

Cuando utilice el Rollator en su función habitual como andador, asegúrese de que:

1. El respaldo ("A") esté orientado hacia las ruedas delanteras.
2. Los soportes de piernas ("H") estén plegados y los reposapiés estén levantados.

Conversión del Rollator para uso como silla de ruedas

1. Pliegue el respaldo ("A") hacia el otro lado, en dirección a las ruedas traseras .
2. Tome los soportes de piernas ("H") y colóquelos hacia adelante en el mecanismo del soporte de piernas. Empújelos completamente hacia abajo para asegurarse de que queden bien sujetos.
3. Baje los reposapiés ("J") uno tras otro después de haberse sentado en la silla de ruedas ("F").

Importante

Asegúrese de sentarse de manera segura en el asiento ("F") y de levantarse con cuidado. Primero siéntese y luego baje los reposapiés ("J"). Antes de levantarse, pliegue primero los reposapiés hacia arriba.



Andador con ruedas



Silla de ruedas

Mantenimiento y cuidado

1. Revise el Rollator periódicamente para detectar tornillos de mariposa y tornillos de bloqueo ("B"/"E") sueltos, así como posibles ajustes de altura ("N") defectuosos.
2. Compruebe regularmente el correcto funcionamiento de los frenos de las ruedas traseras ("Q").
3. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.



Limpieza

El Rollator puede limpiarse con un paño o esponja húmeda y agua tibia con jabón. Si es necesario, puede utilizar un limpiador de superficies antibacteriano. Seque bien todas las partes después de la limpieza. Asegúrese de no dejar residuos en el asiento ni en los empuñaduras, para evitar que las superficies se vuelvan resbaladizas. No utilice estropajos ni raspadores para no dañar el recubrimiento de la superficie.

Uso y eliminación

Es importante revisar y mantener regularmente el Rollator para asegurarse de que se encuentre en buen estado y pueda utilizarse de manera segura.

Tenga en cuenta los siguientes puntos:

1. No utilice el Rollator si alguna pieza está defectuosa o falta, especialmente los tornillos o ruedas ("B"/"E"/"T"/"R").
2. No utilice el Rollator si las ruedas ("T"/"R") están dañadas.
3. No utilice el Rollator si el ajuste de altura ("N") de los mangos no encaja correctamente o está defectuoso.
4. No utilice el Rollator si los frenos ("L"/"Q") no funcionan correctamente.
5. No utilice el Rollator si no se bloquea correctamente al desplegarlo.

Eliminación

La eliminación de un Rollator debe realizarse con cuidado para garantizar que no se produzca contaminación ambiental y que todos los materiales se eliminen correctamente.

Consulte las normativas locales de su ciudad o municipio para averiguar cómo desechar el Rollator de manera adecuada.

Rollator Serie H1370

Manuale di istruzioni in italiano

Scopo d'uso

Questo rollator è destinato a persone con mobilità ridotta, da utilizzare come deambulatore e sedia a rotelle, nonché per il trasporto di piccoli oggetti. Questo modello di rollator è adatto sia per uso interno che esterno. È progettato per persone con un peso massimo di 226 kg e deve essere utilizzato su superfici solide. Non utilizzare il rollator in combinazione con altri ausili per la mobilità.

L'utente deve possedere le capacità fisiche, visive e cognitive necessarie per utilizzare il rollator in modo sicuro.

Importante: controllare che il rollator non presenti danni da trasporto. Non utilizzare il rollator se sono visibili danni evidenti. Contattateci per riparazioni o resi.

Prima di utilizzare il rollator

Leggere attentamente il manuale d'uso prima del montaggio e dell'utilizzo del rollator, e conservarlo con cura.

Consultare il proprio medico per verificare se il rollator è adatto alle proprie esigenze. È possibile montare il rollator autonomamente in pochi passaggi. Il montaggio richiede circa 10 minuti e non necessita di attrezzi. Per proteggere il pavimento, si consiglia di posare una coperta durante il montaggio. Il rollator può essere utilizzato da persone diverse; prima di ogni utilizzo, verificare che l'altezza sia regolata correttamente.

Per qualsiasi domanda riguardante il montaggio, il rollator o eventuali dubbi, contattare il nostro servizio clienti all'indirizzo e-mail: **support@helavo.de**

Contenuto della confezione

La serie Helavo H1370 viene fornita con un telaio e i seguenti componenti:

- Portabicchieri rimovibile
- Portabastone rimovibile
- Cestino
- Assi delle ruote anteriori con ruote anteriori
- Asse delle ruote posteriori con ruote posteriori
- Poggiapiedi
- Cinghie in velcro
- Istruzioni per l'uso
- Foglio illustrativo del prodotto
- Ausilio per salire

Descrizione del rollator



Rollator della serie H1370:

La linea Helavo H1370 è composta dai seguenti modelli di rollator:

- H1370 Rollator ibrido, grigio
- H1371 Rollator ibrido, rosso
- H1372 Rollator ibrido, verde

Simboli



Produttore



Data di produzione



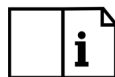
Numero di catalogo



Numero di lotto



Dispositivo medico



Istruzioni per l'uso



Marchio CE



Capacità di carico massima



Identificazione univoca del prodotto

Sicurezza

Avvertenza: Il rollator è adatto a persone con un peso massimo di 226 kg. La capacità di carico massima del cestino ("G") è di 5 kg e non deve essere superata.

Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza

1. Assicurarsi che il freno di stazionamento ("L") sia attivato quando il rollator è parcheggiato.
2. Controllare l'altezza delle impugnature e assicurarsi che la regolazione in altezza ("N") sia correttamente bloccata prima dell'uso.
3. Verificare l'altezza dei supporti per le gambe e assicurarsi che i pulsanti di bloccaggio e le viti di fissaggio siano correttamente inseriti e serrati prima dell'uso.
4. Accertarsi che il rollator sia completamente aperto e che si senta il suono di "clic" quando si blocca in posizione.
5. Tenere le mani lontane dal meccanismo di chiusura per evitare il rischio di schiacciamento.

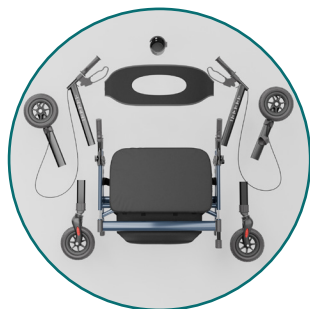
Cosa non si deve fare

1. Non sedersi sul rollator se il freno di stazionamento ("L") non è attivo o se è inclinato.

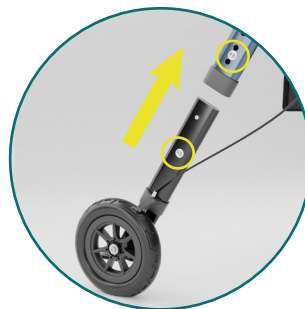
2. Non lasciarsi cadere sul sedile ("F") con uno scatto.
3. Non appendere alcun oggetto alle maniglie dei freni ("L") o alle impugnature ("K").
4. Non stare in piedi sul rollator

Per domande sul montaggio, sul rollator o per qualsiasi dubbio, contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo e-mail: **support@helavo.de**

Istruzioni di montaggio



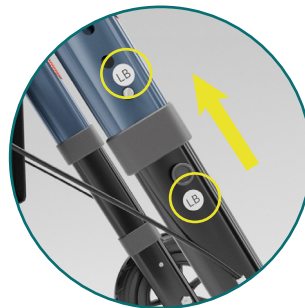
1. Rimuovere il rollator dall'imballaggio e togliere le pellicole protettive. Disporre le parti per il montaggio come mostrato.



2. Inserire l'asse della ruota posteriore con la ruota posteriore ("R") con la marcatura "RB" nel telaio in corrispondenza della marcatura "RB". Entrambe le marcature devono essere rivolte verso il lato esterno del rollator.



3. Premere e tenere premuti i due pulsanti a molla ("O") sui lati dell'asse della ruota posteriore ("R") per far scorrere le parti una dentro l'altra. Importante: Le parti devono scattare in posizione con un suono di «clic».



4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per il secondo asse della ruota posteriore con la ruota posteriore ("R") contrassegnata con "LB" sull'altro lato del telaio.

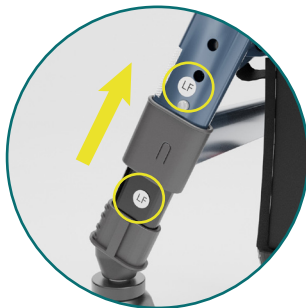
Istruzioni di montaggio



5. Inserire l'asse della ruota anteriore con la ruota anteriore ("T") con la marcatura "RF" nel telaio in corrispondenza della marcatura "RF". Entrambe le marcature devono essere rivolte verso il lato esterno del rollator.



6. Premere e tenere premuti i due pulsanti a molla ("O") sui lati dell'asse della ruota anteriore ("T") per far scorrere le parti una dentro l'altra. Importante: Le parti devono scattare in posizione con un suono di «clic».

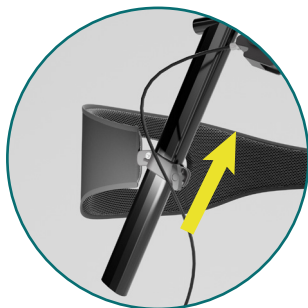


7. Ripetere i passaggi 5 e 6 per il secondo asse della ruota anteriore con la ruota anteriore ("T") contrassegnata con "LF" sull'altro lato del telaio.

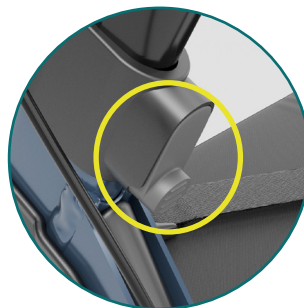


8. Posizionare il rollator in posizione verticale e aprirlo. Importante: Assicurarsi che il rollator sia completamente aperto.

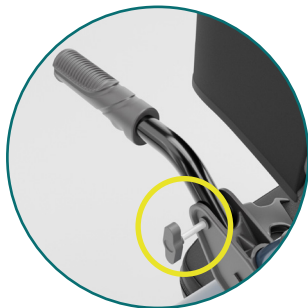
Istruzioni di montaggio



9. Fissare lo schienale ("A") su entrambi i lati delle impugnature ("K") e bloccarlo serrando le viti a farfalla grigie ("B"). Il logo Helavo deve essere rivolto verso la parte anteriore del rollator. Suggerimento: Dopo il montaggio, è possibile regolare lo schienale all'altezza desiderata.



10. Inserire ora le impugnature ("K") una dopo l'altra nel telaio premendo e tenendo premuto il pulsante grigio della regolazione in altezza ("N"). Regolare le impugnature in modo che entrambi i lati abbiano la stessa altezza.



11. Aggiungere le due impugnature inferiori nella posizione prevista sul telaio e fissarle con la vite a farfalla dell'impugnatura inferiore. Eseguire questa operazione su entrambi i lati. Le impugnature sono identiche su entrambi i lati e possono essere montate su qualsiasi lato. Assicurarsi che i fori siano allineati con quelli dell'impugnatura inferiore affinché la vite a farfalla ("E") possa essere inserita nella posizione corretta e serrata.

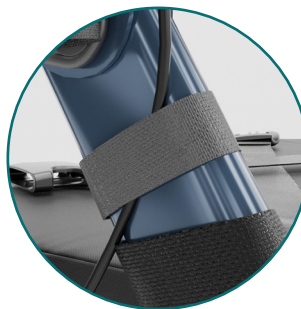


12. Inserire il poggiatesta ("H") contrassegnato "RF" nel supporto del poggiatesta ("I") premendolo verso il basso sul meccanismo.

Istruzioni di montaggio



13. Ripetere questo passaggio per il secondo poggiamambe ("H") contrassegnato "LF" sull'altro lato del telaio.



14. La nostra raccomandazione: Fissare i cavi del freno su entrambi i lati del telaio utilizzando la fascetta in velcro come mostrato.

Regolazione dell'altezza

Premere il pulsante grigio della regolazione dell'altezza ("N") sul telaio del rollator e regolare l'impugnatura all'altezza appropriata. Ripetere per l'altro lato. Accertarsi che i pulsanti di entrambe le maniglie siano inseriti.

Assicurarsi che entrambe le maniglie siano impostate alla stessa altezza.

Altezza delle impugnature: 84.5 - 99.5 cm / 33.26 - 39.17 inch

L'altezza ideale della maniglia

Regolare il rollator in modo che le maniglie ("K") siano all'altezza del polso quando le braccia sono distese. Quando si appoggia la mano sull'impugnatura, il gomito deve essere leggermente piegato. Se vi accorgete che dovete piegarvi o tenere le braccia piegate ad angolo retto, regolate l'altezza delle maniglie.



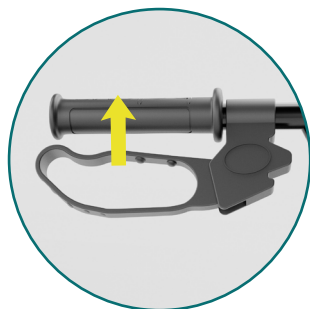
Regolazione dell'altezza del sedile



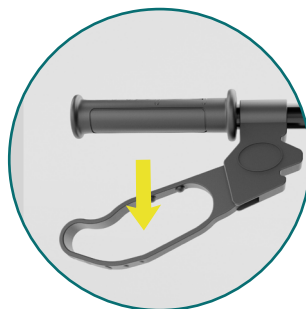
1. Premere il pulsante ("O") sul telaio del rollator e regolare il sedile all'altezza appropriata. Ripetere l'operazione per l'altro lato. Assicurarsi che tutti i pulsanti siano inseriti. Assicurarsi che tutti gli assi delle ruote ("T"/"R") siano impostati alla stessa altezza.

Altezza del sedile: 53 - 57.5 cm / 20.86 - 22.63 inch

Freni



1. Tirare le leve del freno ("L") verso l'alto per rallentare il rollator.



2. Spingere le maniglie dei freni ("L") verso il basso per bloccare le ruote posteriori. In questa posizione, il freno di stazionamento del rollator è attivo. Per rilasciare nuovamente il freno di stazionamento, tirare le maniglie del freno ("L") verso l'alto.

Regolazione del freno

Per regolare il freno posteriore ("Q"), regolare la vite di regolazione e il controdado. Si trovano sulle ruote posteriori ("R") del rollator. Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione. Quindi fissare la regolazione ruotando il dado di bloccaggio in senso orario. Mantenere la vite di regolazione in posizione.



Importante:

Se la regolazione dei freni è stata effettuata in modo che il freno posteriore ("Q") sia troppo leggero o troppo stretto, ciò influisce sul funzionamento del freno. Se il freno è regolato troppo stretto, potrebbe trascinare la ruota. Se il freno è regolato troppo leggermente, potrebbe compromettere il funzionamento del freno di stazionamento in posizione di blocco.

Portabastone rimovibile

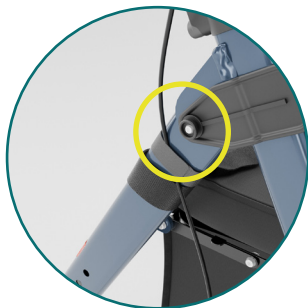


1. Fissare il portabastone ("P") sul lato del telaio, nella posizione prevista.

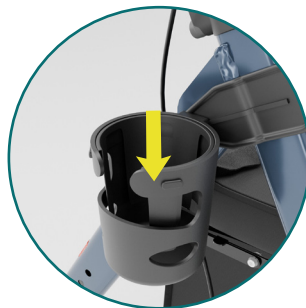


2. Far scorrere il portabastone ("P") dall'alto verso il supporto finché non si inserisce saldamente.

Portabicchiere rimovibile

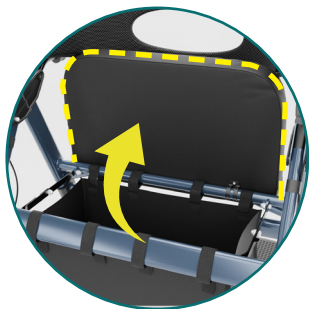


1. Fissare il portabevande ("D") sul lato del telaio nel punto previsto a tale scopo.



2. Far scorrere il portabicchiere ("D") dall'alto verso il supporto finché non si inserisce correttamente.

Piegatura e posizionamento del rollator



1. Sollevare il sedile ("F") del rollator



2. Tirare verso l'alto la barra metallica nera nel cestino per piegare il rollator.

Conversione del rollator

Quando si utilizza il rollator nella sua funzione tradizionale come deambulatore, assicurarsi che:

1. Lo schienale ("A") sia rivolto verso le ruote anteriori.
2. I supporti per le gambe ("H") siano ripiegati e i poggia piedi siano sollevati.

Conversione del rollator per l'uso come sedia a rotelle

1. Piegarlo lo schienale ("A") verso l'altro lato, in direzione delle ruote posteriori.
2. Prendere i supporti per le gambe ("H") e inserirli in avanti nel meccanismo del supporto per le gambe.
3. Premere completamente verso il basso per assicurarsi che siano ben fissati. Abbassare i poggia piedi ("J") uno dopo l'altro dopo essersi seduti sulla sedia a rotelle ("F").

Importante

Assicurarsi di sedersi in modo sicuro sul sedile ("F") e di alzarsi con cautela.

Sedersi prima e poi abbassare i poggia piedi "J". Prima di alzarsi, sollevare i poggia piedi e poi alzarsi.



Deambulatore



Sedia a rotelle

Manutenzione e cura

1. Controllare regolarmente il rollator per verificare la presenza di viti ad alette e viti di bloccaggio ("B") allentate, nonché di eventuali regolazioni in altezza ("E"/"N") difettose.
2. Verificare periodicamente il corretto funzionamento dei freni delle ruote posteriori ("Q").
3. Sostituire eventuali parti danneggiate o usurate.



Pulizia

Il rollator può essere pulito con un panno o una spugna umida e acqua tiepida con sapone. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente antibatterico per superfici. Asciugare accuratamente tutte le parti dopo la pulizia. Durante la pulizia, assicurarsi di non lasciare residui sul sedile o sulle impugnature, per evitare che le superfici diventino scivolose. Non utilizzare spugne abrasive o raschietti per non danneggiare il rivestimento superficiale.

Uso e smaltimento

È importante che il rollator venga controllato e mantenuto regolarmente per garantire che sia in buone condizioni e possa essere utilizzato in sicurezza.

Osservare i seguenti punti:

1. Non utilizzare il rollator se alcune parti sono difettose o mancanti, in particolare viti o ruote ("B"/"E"/"T"/"R").
2. Non utilizzare il rollator se le ruote ("T"/"R") sono danneggiate.
3. Non utilizzare il rollator se la regolazione in altezza ("N") delle impugnature non si blocca correttamente o è difettosa.
4. Non utilizzare il rollator se i freni ("L"/"Q") non funzionano correttamente.
5. Non utilizzare il rollator se, durante l'apertura, non si blocca più correttamente in posizione.

Smaltimento

Lo smaltimento di un rollator deve essere effettuato con attenzione per garantire che non si verifichi alcun tipo di inquinamento ambientale e che tutti i materiali vengano eliminati correttamente.

Verificare le normative locali del proprio comune o della propria città per sapere come smaltire il rollator in modo appropriato.

Rullator Serie H1370

Svensk bruksanvisning

Avsedd användning

Denna rollator används av personer med begränsad rörlighet som gånghjälpmedel och rullstol samt för transport av mindre föremål. Denna rollatormodell är lämplig för inomhus- och utomhusbruk. Den är avsedd för personer med en maxvikt på 226 kg för användning på fast underlag. Använd inte rollatorn i kombination med andra mobilitetshjälpmedel. Användaren ska ha de nödvändiga fysiska, visuella och kognitiva förmågorna för att kunna använda rollatorn på ett säkert sätt.

Innan du använder din rollator

Läs bruksanvisningen noggrant innan du monterar och använder rollatorn och förvara den på ett säkert ställe. Rådgör med din läkare för att avgöra om rollatorn är lämplig för dina behov.

Du kan montera den här rollatorn på egen hand i några få steg. Montering tar cirka 10 minuter. Inga verktyg behövs för monteringen. Lägg en filt under för att skydda golvet.

Rollatorn kan användas av olika personer. Kontrollera före användning att höjden är korrekt inställd.

Viktigt: Kontrollera rollatorn för transportskador. Använd inte rollatorn om det finns uppenbara skador. Kontakta oss angående reparationer eller återlämning.

Leveransens omfattning

Helavo-serien H1370 levereras med en ram och följande delar:

Avtagbar mugghållare, avtagbar käpphållare, korg, framaxel med framhjul, bakaxel med bakhjul, benstöd, kardborreband, monteringsanvisning, produktbilaga, trappstegs hjälp.

Rollatorer i H1370-serien

Helavos modellserie H1370 består av följande rollatorer: H1370 Hybrid-Rollator grå, H1371 Hybrid-Rollator röd, H1372 Hybrid-Rollator grön

Om du har några frågor om monteringen, rollatorn eller om du är osäker på något, vänligen kontakta vår kundtjänst på e-postadressen: support@helavo.de

Säkerhet

Varning: Rollatorn kan stödja personer med en maximal vikt på 226 kg. Den maximala belastningen på korgen på 5 kg får inte överskridas. Följ säkerhetsanvisningarna

1. Se till att parkeringsbromsen är åtdragen när rollatorn är parkerad.
2. Kontrollera handtagets höjd och se till att höjdjusteringarna är ordentligt låsta innan användning.
3. Se till att benstöden är ordentligt låsta.
4. Se till att rollatorn är helt utfäld och låst med ett "klick"-ljud.
5. Håll händerna borta från fälmekanismen för att undvika klämskador.

Vad man inte får göra

1. Sitt inte på rollatorn om parkeringsbromsen inte är aktiverad eller om den står snett.
2. Fall inte ner på sitsen med ett ryck.
3. Häng inte något på bromshandtagen eller handtagen.
4. Stå inte på rollatorn och använd den inte som trappsteg.

Symboler



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Katalognummer



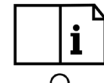
Kod för partiet



Medicinsk produkt



CE-märkning



Bruksanvisning



Maximal belastningskapacitet



Unikt identifieringsmärke för produkten

Beskrivning av rullatorn



Monteringsanvisningar

1. Ta ut rollatorn ur förpackningen och ta bort skyddsfolien.
2. Lägg ut alla delar för montering.
3. Sätt in bakhjul märkt RB i motsvarande markering på ramen.
4. Tryck in och håll knapparna tills det klickar.
5. Upprepa för bakhjul märkt LB.
6. Sätt in framhjul märkt RF i motsvarande markering.
7. Tryck in och håll knapparna tills det klickar.
8. Upprepa för framhjul märkt LF.
9. Ställ rollatorn upprätt och fäll ut den helt.
10. Fäst ryggstödet vid handtagen och dra åt vingmuttrarna.
11. Sätt i handtagen och justera till samma höjd.
12. Montera de nedre handtagen och dra åt vingmuttrarna.
13. Sätt in benstöd märkt RF och tryck ned tills det sitter fast.
14. Upprepa för benstöd LF och fäst bromskablarna med kardborreband.

Justera Höjden

Använd höjjusterings- på rullatorns ram och ställ in handtaget till önskad höjd. Upprepa detta för den andra sidan. Se till att höjjusteringarna för båda handtagen är låsta. Se till att båda handtagen är inställda på samma höjd. Handtagshöjd: 84,5 - 99,5 cm. Ställ in rullatorn så att handtagen befinner sig i höjd med dina handleder när du har armarna hängande nedåt. När du lägger handen på handtaget ska din armbåge vara lätt böjd. Om du märker att du måste böja dig eller hålla armarna i rätt vinkel, justera handtagens höjd.

Justering av säteshöjden

Tryck på tryckknappen på rullatorns ram och justera sätet till lämplig höjd. Upprepa detta för den andra sidan. Se till att alla tryckknappar är i läge. Se till att alla hjulaxlar är inställda på samma höjd.

Sitshöjd: 53 - 57,5 cm

Bromsar

1. Dra upp bromshandtagen för att bromsa rullatorn.
2. Tryck ner bromshandtagen för att låsa bakhjulen. I detta läge är rullatorns parkeringsbroms Laktiverad. För att släppa parkeringsbromsen, dra upp bromshandtagen igen.

Justering av bromsarna

För att justera bakbromsen, justera inställningsskruven och låsmuttern. Dessa finns på bakhjulen av rullatorn. Vrid inställningsskruven moturs för att öka spänningen. Säkra sedan inställningen genom att vrida låsmuttern medurs. Håll fast inställningsskruven när du gör detta. Om bromsinställningen är för lätt eller för hård kan detta påverka bromsens funktion. Om bromsen är inställd för hårt kan den gnida mot hjulet. Om bromsen är inställd för lätt kan parkeringsbromsens funktion i låst position påverkas.

Avtagbar Käpphållare

1. Sätt fast käpphållaren på sidan av ramen i det föreskrivna läget.
2. För att göra detta, skjut käpphållaren på hållaren uppifrån.

Avtagbar mugghållare

1. Fäst mugghållaren på sidan av ramen i den avsedda position
2. För att göra detta, skjut kopphållaren på hållaren uppifrån.

Viking och förvaring av rullatorn

1. Lyft upp rullatorns sits.
2. Dra upp den svarta metallstången i korgen för att fälla ihop rullatorn.

Ombildning av rollatorn

När du använder rollatorn i dess normala funktion som rollator, se till att:

1. Ryggstödet är riktat mot framhjulen.
2. Benstöden är fällda bakåt och fotstöden är uppfällbara.

Ombildning av rollatorn för användning som rullstol

1. Fäll ryggstödet åt andra hållet.
2. Fäst benstöden framtill på mekanismen genom att sätta fast dem.
3. Fäll ner fotstöden ett efter ett efter att du har satt dig i rullstolen.

Se till att du sitter säkert på sätet och reser dig säkert. Sätt dig först och fäll sedan ner fotstöden. Fäll först upp fotstöden och res dig sedan upp.

Rengöring

Rollatorn kan rengöras med en fuktig trasa/svamp och varmt tvålatten. Vid behov kan du använda ett antibakteriellt ytreningsmedel. Torka områdena noggrant efteråt. När du rengör, se till att inte lämna några rester på sätet och handtagen så att ytan inte blir hal i dessa områden. Använd inte sköljplattor eller skrapor för att undvika att ytbeläggningen skadas.

Användning och bortskaffande

Det är viktigt att rollatorn inspekteras och underhålls regelbundet för att säkerställa att den är i gott skick och säker att använda.

Var uppmärksam på följande punkter:

1. Använd inte rollatorn om delar är skadade eller saknas. Särskilt skruvar eller hjul.
2. Använd inte rollatorn om hjulen är skadade.
3. Använd inte rollatorn om handtagets höjjustering inte låses ordentligt eller är skadad.
4. Använd inte rollatorn om bromsen inte fungerar korrekt.
5. Använd inte rollatorn om den inte låses ordentligt vid uppackning.

Bortskaffande

Bortskaffandet av en rollator ska göras noggrant för att säkerställa att ingen förorening sker och att alla material bortskaffas på rätt sätt.

Kontrollera de lokala bestämmelserna i din stad eller ort för att ta reda på hur rollatorn ska kasseras på rätt sätt.

Rollator Serie H1370

Nederlandse gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

Deze rollator wordt gebruikt door personen met beperkte mobiliteit als loophulp en rolstoel en voor het vervoeren van kleine voorwerpen. Dit rollatormodel is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis. Het is bedoeld voor personen met een maximaal gewicht van 226 kg voor gebruik op een vaste ondergrond. Gebruik de rollator niet in combinatie met andere mobiliteitshulpmiddelen. De gebruiker moet over de nodige fysieke, visuele en cognitieve vaardigheden beschikken om de rollator veilig te kunnen gebruiken.

Voordat u uw rollator gebruikt

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de rollator in elkaar zet en gebruikt, en bewaar deze op een veilige plaats. Raadpleeg uw arts om te bepalen of de rollator geschikt is voor uw behoeften. U kunt deze rollator in een paar stappen zelf monteren. De montage duurt ongeveer 10 minuten. Voor de montage zijn geen gereedschappen nodig. Leg een deken onder om de vloer te beschermen. De rollator kan door verschillende personen worden gebruikt. Controleer voor gebruik of de hoogte correct is ingesteld.

Belangrijk: Controleer de rollator op transportschade. Gebruik de rollator niet als er duidelijke schade is. Neem contact met ons op voor reparaties of retournering.

Leveringsomvang

De Helavo-serie H1370 wordt geleverd met een frame en de volgende onderdelen: Afneembare bekerhouder, afneembare stokhouder, mand, vooras met voorwielen, achteras met achterwielen, beensteun, klittenband, montagehandleiding, productbijlage, trapstapelhulp.

Rollators in de H1370-serie

De H1370-serie van Helavo bestaat uit de volgende rollators: H1370 Hybride rollator grijs, H1371 Hybride rollator rood, H1372 Hybride rollator groen

Als u vragen heeft over de montage, de rollator of als u ergens onzeker over bent, neem dan contact op met onze klantenservice via het e-mailadres: support@helavo.de

Veiligheid

Waarschuwing: De rollator kan personen met een maximaal gewicht van 226 kg dragen. Het maximale draagvermogen van de mand van 5 kg mag niet worden overschreden. Volg de veiligheidsinstructies

1. Zorg ervoor dat de parkeerrem is aangetrokken wanneer de rollator wordt geparkeerd.
2. Controleer de hoogte van de handgreep en zorg ervoor dat de hoogtevastellingen goed zijn vergrendeld voordat u de rollator gebruikt.
3. Zorg ervoor dat de beensteunen goed zijn vergrendeld.
4. Zorg ervoor dat de rollator volledig is uitgeklaapt en vergrendeld met een 'klik'-geluid.
5. Houd uw handen uit de buurt van het klapmechanisme om beknellingsletsels te voorkomen.

Wat u niet mag doen

1. Ga niet op de rollator zitten als de parkeerrem niet is geactiveerd of als deze scheef staat.
2. Ga niet met een ruk op de zitting zitten.
3. Hang niets aan de remhendels of handgrepen.
4. Ga niet op de rollator staan en gebruik deze niet als trap.

Symbolen



Fabrikant



Fabricagedatum



Catalogusnummer



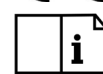
Lotnummer



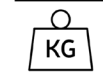
Medisch hulpmiddel



CE-markering



Instructies voor gebruik



Maximaal draagvermogen



Unieke productidentificatie

Beschrijving van de rollator



Montage-instructies

1. Haal de rollator uit de verpakking en verwijder de beschermfolie.
2. Leg alle onderdelen klaar voor montage.
3. Plaats het achterwiel gemarkeerd met RB in de overeenkomstige markering op het frame.
4. Druk de knoppen in tot u een klik hoort.
5. Herhaal dit voor het achterwiel gemarkeerd met LB.
6. Plaats het voorwiel gemarkeerd met RF in de overeenkomstige markering.
7. Druk de knoppen in tot u een klik hoort.
8. Herhaal dit voor het voorwiel gemarkeerd met LF.
9. Zet de rollator rechtop en klap hem volledig uit.
10. Bevestig de rugleuning aan de handgrepen en draai de vleugelmoeren vast.
11. Plaats de handgrepen en stel beide zijden op gelijke hoogte af.
12. Monteer de onderste handgrepen en draai de vleugelmoeren vast.
13. Plaats de beensteun gemarkeerd met RF en druk deze naar beneden tot hij vastklikt.
14. Herhaal dit voor de beensteun LF en bevestig de remkabels met de klittenband.

De hoogte aanpassen

Gebruik de hoogteverstel op het frame van de rollator en stel de handgreep in op de gewenste hoogte. Herhaal dit voor de andere kant. Zorg ervoor dat de hoogteverstellingen voor beide handgrepen vergrendeld zijn. Zorg ervoor dat beide handgrepen op dezelfde hoogte zijn ingesteld. Handgreephoogte: 84,5 - 99,5 cm. Stel de rollator zo in dat de handgrepen zich op dezelfde hoogte bevinden als uw polsen wanneer u uw armen naar beneden laat hangen. Wanneer u uw hand op de handgreep legt, moet uw elleboog licht gebogen zijn. Als u merkt dat u voorover moet buigen of uw armen in een rechte hoek moet houden, pas dan de hoogte van de handgrepen aan.

Instellen van de zithoogte

Druk op de drukknop op het frame van de rollator en stel de zitting in op de juiste hoogte. Herhaal dit voor de andere kant. Zorg ervoor dat alle drukknoppen ingeschakeld zijn. Zorg ervoor dat alle wielassen op dezelfde hoogte zijn ingesteld. Zithoogte: 53 - 57,5 cm

Remmen

1. Trek de remhendels omhoog om de rollator te remmen.
2. Druk de remhendels naar beneden om de achterwielen te vergrendelen. In deze stand is de parkeerrem van de rollator geactiveerd. Om de parkeerrem los te laten, trekt u de remhendels weer omhoog.

Afstellen van de remmen

Om de achterrem af te stellen, stelt u de stelschroef en de borgmoer af. Deze bevinden zich op de achterwielen van de rollator. Draai de stelschroef linksom om de spanning te verhogen. Zet de afstelling vervolgens vast door de borgmoer rechtsom te draaien. Houd de stelschroef vast terwijl u dit doet.

Als de reminstelling te licht of te hard is, kan dit de werking van de rem beïnvloeden. Als de rem te hard is afgesteld, kan deze tegen het wiel schuren. Als de rem te licht is afgesteld, kan dit de werking van de parkeerrem in de vergrendelde stand beïnvloeden.

Afneembare stokhouder

1. Bevestig de stokhouder aan de zijkant van het frame in de voorgeschreven positie.
2. Schuif hiervoor de stokhouder vanaf de bovenkant op de houder.

Afneembare bekerhouder

1. Bevestig de bekerhouder aan de zijkant van de handgreep in de voorgeschreven positie.
2. Schuif hiervoor de bekerhouder vanaf de bovenkant op de houder.

Viking en opbergen van de rollator

1. Til de zitting van de rollator op.
2. Trek de zwarte metalen stang in de mand omhoog om de rollator in te klappen.

Opbouw van de rollator

Wanneer u de rollator in zijn normale functie als rollator gebruikt, zorg er dan voor dat:

1. De rugleuning naar de voorwielen is gericht.
2. De beensteunen naar achteren zijn geklapt en de voetsteunen zijn opgeklapt.

Opbouw van de rollator voor gebruik als rolstoel

1. Klap de rugleuning de andere kant op.
2. Bevestig de beensteunen aan de voorkant van het mechanisme door ze vast te zetten.
3. Klap de voetsteunen een voor een naar beneden nadat u in de rolstoel bent gaan zitten.

Zorg ervoor dat u veilig op de zitting zit en veilig opstaat. Ga eerst zitten en klap dan de voetsteunen naar beneden. Klap eerst de voetsteunen omhoog en sta dan op.

Reiniging

De rollator kan worden gereinigd met een vochtige doek/spons en warm zeepwater. Indien nodig kunt u een antibacterieel oppervlakte reinigingsmiddel gebruiken. Droog de oppervlakken daarna zorgvuldig af. Zorg er bij het reinigen voor dat er geen resten achterblijven op de zitting en de handgrepen, zodat het oppervlak op deze plaatsen niet glad wordt. Gebruik geen schuursponsjes of schrappers om beschadiging van de oppervlaktecoating te voorkomen.

Gebruik en verwijdering

Het is belangrijk dat de rollator regelmatig wordt geïnspecteerd en onderhouden om ervoor te zorgen dat deze in goede staat verkeert en veilig kan worden gebruikt. Let op de volgende punten:

1. Gebruik de rollator niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. Dit geldt met name voor schroeven en wielen.
2. Gebruik de rollator niet als de wielen beschadigd zijn.
3. Gebruik de rollator niet als de hoogteverstelling van de handgreep niet goed vergrendelt of beschadigd is.
4. Gebruik de rollator niet als de rem niet goed werkt.
5. Gebruik de rollator niet als deze bij het uitpakken niet goed vergrendelt.

Afvalverwerking

De afvalverwerking van een rollator moet zorgvuldig gebeuren om ervoor te zorgen dat er geen vervuiling plaatsvindt en dat alle materialen op de juiste manier worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale voorschriften in uw stad of gemeente om te weten te komen hoe u de rollator op de juiste manier kunt afvoeren.

Rollator seria H1370

Polska instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Ten rollator jest przeznaczony dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej jako pomoc w chodzeniu i wózek inwalidzki, a także do transportu mniejszych przedmiotów. Ten model rollatora nadaje się do użytku wewnątrz i na zewnątrz. Jest przeznaczony dla osób o maksymalnej wadze 226 kg do użytku na twardym podłożu. Nie należy używać rollatora w połączeniu z innymi urządzeniami wspomagającymi poruszanie się. Użytkownik powinien posiadać niezbędne zdolności fizyczne, wzrokowe i poznawcze, aby móc bezpiecznie korzystać z rollatora.

Przed użyciem rollatora

Przed montażem i użyciem rollatora należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Należy skonsultować się z lekarzem, aby ustalić, czy rollator jest odpowiedni do Twoich potrzeb. Ten chodzik można samodzielnie zmontować w kilku prostych krokach. Montaż zajmuje około 10 minut. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia. Aby chronić podłogę, należy podłożyć pod chodzik koc. Z chodzika mogą korzystać różne osoby. Przed użyciem należy sprawdzić, czy wysokość jest prawidłowo ustawiona.

Ważne: Sprawdź, czy rollator nie został uszkodzony podczas transportu. Nie używaj rollatora, jeśli ma widoczne uszkodzenia. Skontaktuj się z nami w sprawie naprawy lub zwrotu.

Zakres dostawy

Seria Helavo H1370 jest dostarczana z ramą i następującymi elementami: Zdejmowany uchwyt na kubek, zdejmowany uchwyt na laskę, kosz, przednia oś z przednimi kołami, tylna oś z tylnymi kołami, podnóżek, taśmy rzepowe, instrukcja montażu, łącznik do produktu, pomoc przy wchodzeniu po schodach.

Rollatory z serii H1370

Seria modeli Helavo H1370 składa się z następujących rollatorów: H1370 Rollator hybrydowy szary, H1371 Rollator hybrydowy korzeń, H1372 Rollator hybrydowy zielony.

Jeśli masz jakieś pytania dotyczące montażu, rollatora lub nie jesteś czegoś pewien, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod adresem e-mail: support@helavo.de

Bezpieczeństwo

1. Upewnij się, że hamulec postojowy jest zaciągnięty, gdy rollator jest zaparkowany.
2. Sprawdź wysokość uchwytu i upewnij się, że regulacje wysokości są prawidłowo zablokowane przed użyciem.
3. Upewnij się, że podpórki na nogi są prawidłowo zablokowane.
4. Upewnij się, że rollator jest całkowicie rozłożony i zablokowany z charakterystycznym dźwiękiem „kliknięcia”.
5. Trzymaj ręce z dala od mechanizmu składania, aby uniknąć urazów spowodowanych przytraśnięciem.

Czego nie wolno robić

1. Nie siadać na rollatorze, jeśli hamulec postojowy nie jest zaciągnięty lub jeśli rollator stoi pod kątem.
2. Nie siadać gwałtownie na siedzisku.
3. Nie zawieszać niczego na uchwytach hamulca lub uchwytach.
4. Nie stać na rollatorze i nie używać go jako drabinki.

Symbole



Producent



Data produkcji



Numer katalogowy



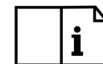
Numer partii



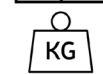
Wyrób medyczny



Oznaczenie CE



Instrukcja użytkownika



Maksymalna nośność



Unikalny identyfikator produktu

Opis chodzika



Instrukcja montażu

1. Wyjmij balkonik z opakowania i usunąć folię ochronną.
2. Przygotuj wszystkie elementy do montażu.
3. Włóż tylne koło oznaczone RB do odpowiedniego oznaczenia na ramie.
4. Wciśnij przyciski, aż usłyszysz kliknięcie.
5. Powtórz czynność dla tylnego koła oznaczonego LB.
6. Włóż przednie koło oznaczone RF do odpowiedniego oznaczenia na ramie.
7. Wciśnij przyciski, aż usłyszysz kliknięcie.
8. Powtórz czynność dla przedniego koła oznaczonego LF.
9. Ustaw balkonik w pozycji pionowej i całkowicie go rozłóż.
10. Zamocuj oparcie do uchwytów i dokręć śruby motylkowe.
11. Włóż uchwyty i ustaw obie strony na tej samej wysokości.
12. Zamontuj dolne uchwyty i dokręć śruby motylkowe.
13. Włóż podnóżek oznaczony RF i dociśnij go w dół, aż się zablokuje.
14. Powtórz czynność dla podnóżka LF i przymocuj linki hamulcowe do ramy za pomocą rzepów.

Regulacja wysokości

Użyj regulacji wysokości na ramie rollatora i ustaw uchwyt na żadaną wysokość. Powtórz tę czynność dla drugiej strony. Upewnij się, że regulacja wysokości obu uchwytów jest zablokowana. Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.

Wysokość uchwytu: 84,5 - 99,5 cm

Ustaw rollator tak, aby uchwyty znajdowały się na wysokości nadgarstków, gdy ramiona zwisają w dół. Połóżysz dłonie na uchwycie, łokieć powinien być lekko zgity. Jeśli zauważysz, że musisz się schylać lub trzymać ramiona pod kątem prostym, wyreguluj wysokość uchwytów.

Regulacja wysokości siedziska

Naciśnij przycisk na ramie rollatora i wyreguluj siedzisko do odpowiedniej wysokości. Powtórz tę czynność dla drugiej strony. Upewnij się, że wszystkie przyciski są włączone. Upewnij się, że wszystkie osie kół są ustawione na tej samej wysokości. Wysokość siedziska: 53 - 57,5 cm

Hamulce

1. Aby zahamować rollator, pociągnij za dźwignię hamulca.
2. Aby zablokować tylne koła, naciśnij dźwignię hamulca. W tej pozycji hamulec postojowy rollatora jest aktywny. Aby zwolnić hamulec postojowy, ponownie pociągnij za dźwignię hamulca.

Regulacja hamulców

Aby wyregulować tylny hamulec, wyreguluj śrubę regulacyjną i nakrętkę blokującą. Znajdują się one na tylnych kołach rollatora. Obróć śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie. Następnie zabezpiecz ustawienie, obracając nakrętkę blokującą zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Podczas tej czynności przytrzymaj śrubę regulacyjną. Jeśli ustawienie hamulca jest zbyt luźne lub zbyt mocne, może to wpłynąć na działanie hamulca. Jeśli hamulec jest zbyt mocno zacisnięty, może ocierać się o koło. Jeśli hamulec jest zbyt luźno zacisnięty, może to wpłynąć na działanie hamulca postojowego w pozycji zablokowanej.

Zdejmowany uchwyt na laskę

1. Zamocuj uchwyt na laskę z boku ramy w przewidzianym do tego miejscu.
2. W tym celu nasuń uchwyt na laskę na wspornik od góry.

Zdejmowany uchwyt na kubek

1. Przymocuj uchwyt na kubek w przeznaczonym do tego miejscu z boku ramy.
2. W tym celu nasuń uchwyt na kubek od góry na mocowanie.

Viking i przechowywanie rollatora

1. Podnieś siedzisko rollatora.
2. Pociągnij za czarną metalową pręt w koszu, aby złożyć rollator.

Przekształcenie rollatora

Podczas korzystania z rollatora w jego normalnej funkcji jako rollatora upewnij się, że:

1. Oparcie jest skierowane w stronę przednich kół.
2. Podnóżki były złożone do tyłu, a podpórki na stopy były podniesione.

Przekształcenie rollatora do użytku jako wózek inwalidzki

1. Odchyl oparcie w drugą stronę.
 2. Przymocuj podpórki nóg z przodu mechanizmu, zatraskując je.
 3. Po zajęciu miejsca w wózku opuść podpórki nóg, jedną po drugiej.
- Upewnij się, że siedzisz bezpiecznie na siedzeniu i bezpiecznie wstajesz. Najpierw usiądź, a następnie opuść podpórki nóg. Najpierw podnieś podpórki nóg, a następnie wstań.

Czyszczenie

Rollator można czyścić wilgotną szmatką/gąbką i ciepłą wodą z mydłem. W razie potrzeby można użyć antybakteryjnego środka do czyszczenia powierzchni. Następnie należy dokładnie wytrzeć powierzchnie. Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie pozostawić żadnych pozostałości na siedzisku i uchwytach, aby powierzchnia nie stała się śliska w tych miejscach. Nie używaj płytek do płukania ani skrobaczek, aby uniknąć uszkodzenia powłoki powierzchniowej.

Użytkowanie i utylizacja

Ważne jest, aby rollator był regularnie sprawdzany i konserwowany, aby zapewnić jego dobry stan i bezpieczeństwo użytkowania.

Zwróć uwagę na następujące kwestie:

1. Nie używaj rollatora, jeśli jego część są uszkodzone lub brakuje ich. Dotyczy to zwłaszcza śrub i kół.
2. Nie używaj rollatora, jeśli koła są uszkodzone.
3. Nie używaj rollatora, jeśli regulacja wysokości uchwytu nie blokuje się prawidłowo lub jest uszkodzona.
4. Nie używaj rollatora, jeśli hamulec nie działa prawidłowo.
5. Nie używaj rollatora, jeśli nie blokuje się prawidłowo po rozpakowaniu.

Utylizacja

Utylizacja rollatora powinna być przeprowadzona w sposób staranne, aby zapewnić brak zanieczyszczenia środowiska i prawidłową utylizację wszystkich materiałów. Należy sprawdzić lokalne przepisy obowiązujące w miejscu lub miejscowości, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo utylizować rollator.

